PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

21 April 1992 **Doc. 6599**

REPORT

on the environment policy in Europe (1990-91)

(Rapporteur: Mrs GRAENITZ, Austria, Austrian Socialist Party)

Problems

Despite an increased awareness of the environmental challenge, the environmental situation is extremely serious and we will soon have reached a stage where no further procrastination can be allowed if we want to avoid irreversible damage which would threaten the very existence of future generations.

An analysis of the general lines of environmental policies in the main member states brings the Rapporteur to two conclusions.

The first is that national policies are not well enough developed to deal with the dangers facing our planet.

The second is that the international conventions are rarely observed and that countries very frequently neglect to include internationally accepted commitments in their national legislation and policies.

Solutions

Taking these conclusions into account, the rapporteur proposes that the Assembly address recommendations to the Committee of Ministers and to governments.

The Assembly recommends that the Committee of Ministers resume consideration of the Assembly proposal formulated in 1990 on a European charter or convention on the environment, and also study the possibility of setting up a control body for this instrument.

The Assembly also underlines the necessity of providing specific actions aimed at helping the countries of central and eastern Europe to set up policies respectful of the environment.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

21 avril 1992 **Doc. 6599**

RAPPORT

sur la politique de l'environnement en Europe (1990-1991)

(Rapporteur: M^me^ GRAENITZ, Autriche, SPÖ)

Problèmes

Malgré une prise de conscience de plus en plus grande des problèmes posés par l'environnement, la situation de l'environnement européen et planétaire est extrêmement grave et bientôt aucune tergiversation ne sera plus permise si l'on veut éviter des dégâts irrémédiables qui risquent de compromettre la vie même des générations futures.

L'analyse des lignes générales des politiques de l'environnement dans la plupart des pays membres du Conseil de l'Europe conduit le rapporteur à faire deux constats.

Le premier est que les politiques nationales ne sont pas assez avancées par rapport aux dangers que court la planète.

Le second est que les conventions internationales sont mal appliquées et que les pays ont trop souvent tendance à négliger l'insertion dans leur législation ou leur politique nationale des engagements pris au niveau international.

Solutions

Compte tenu de ces constats, le rapporteur propose à l'Assemblée d'adresser des recommandations au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, mais également aux gouvernements membres.

D'une part, au Comité des Ministres il est proposé que l'Assemblée demande de reprendre la proposition relative à l'établissement d'une charte ou d'une convention européenne de l'environnement, faite par l'Assemblée en 1990, et d'étudier également la mise en place d'un organe de contrôle pour cet instrument.

L'accent est également mis sur la nécessité de prévoir des actions spécifiques destinées aux pays d'Europe centrale et orientale, afin de leur permettre de mettre en place des politiques respectueuses de l'environnement.

On the other hand, it is proposed that the Assembly invite member governments to take some concrete measures, such as to systematically implement the international agreements they have signed and ratified, to take into account ecological costs in the same way as other costs, in order to encourage industry to apply environmentally sound industrial methods, and to favour the development of rail and waterway transport.

I. Draft recommendation

1. Sustainable development can only be achieved by a balance between the production of goods and the protection of natural resources. For too long a period the industrial society has acted as if limitless growth, thanks to limitless resources, were possible.

2. Having realised that economic growth has ecological limits, the industrial society has to reorganise its production methods and lifestyle in order to achieve sustainability and protect our already seriously threatened planet.

3. To change the way of life is a big challenge for our countries and presupposes being aware of the environment and the needs of nature, as well as acting accordingly.

4. Good information given to the young generations about the problem of nature and of the environment, is of the utmost importance, especially taking account of the fact that the urban way of life does not contribute to this awareness.

5. Human beings should also have the right to a sound environment. These rights can only be guaranteed by international co-operation.

6. By signing and ratifying international agreements, governments foresee adapting their national legislation to their international commitments, and taking action within a given period of time. These international agreements should also include provisions for monitoring the commitments of Contracting States.

7. In an industrial society such as ours, the consumer should have access to all the necessary information about products, that should be clearly "labelled" in so far as they fulfil the various conditions necessary for the protection of the environment.

D'autre part, il est proposé que l'Assemblée demande aux gouvernements membres de prendre certaines mesures concrètes, telles que d'appliquer systématiquement des conventions internationales qu'ils ont signées et ratifiées, de prendre en compte les coûts écologiques au même titre que d'autres coûts afin d'encourager les industries à appliquer des procédés industriels moins nocifs pour l'environnement, et enfin de favoriser le développement des transports fluviaux et ferroviaires.

I. Projet de recommandation

1. Le développement durable ne peut être atteint que grâce à un équilibre entre la production des biens et la protection des ressources naturelles. Pendant trop longtemps, la société industrielle a agi comme si, grâce à des ressources inépuisables, un développement sans limite était possible.

2. Ayant réalisé que la croissance économique a des limites écologiques, la société industrielle doit réorganiser ses processus productifs et son style de vie de façon à assurer la durabilité du développement et à protéger notre planète, déjà sérieusement menacée.

3. Changer les modes de vie constitue un défi important pour nos pays et présuppose une prise de conscience de l'environnement et des impératifs dictés par la nature, ainsi qu'une façon d'agir en accord avec cette prise de conscience.

4. Une bonne information des jeunes générations sur les problèmes de la nature et de l'environnement est de la plus haute importance, surtout compte tenu du fait que les modes de vie urbains ne contribuent pas à cette prise de conscience.

5. Les êtres humains doivent avoir le droit à un environnement sain. Ce droit ne peut être garanti que par le biais de la coopération. internationale.

6. En signant et en ratifiant des accords internationaux, les gouvernements prévoient d'adapter les législations nationales aux engagements pris à l'échelle internationale et d'entreprendre des actions dans un certain laps de temps. Il serait utile que les traités internationaux comprennent également des dispositions de contrôle du respect des engagements pris par les Parties contractantes.

7. Dans une société industrielle telle que la nôtre, le consommateur doit pouvoir disposer de toutes les informations nécessaires sur les produits, qui devraient être clairement «labélisés» dans la mesure où ils satisfont aux différentes normes qui contribuent au respect de l'environnement.

8. On the other hand, in view of the citizen's important participation in environment management, it is important to take account of the action and the opinion of non-governmental organisations.

9. The setting up of production techniques based on environmentally sound methods is not usual because industries prefer to pay the possible cost of their pollution rather than invest in environmentally sound methods which are often expensive. On the other hand, the "polluter pays" principle is not yet anchored in legislations, often because of the difficulty in identifying "the polluter".

10. The problem of waste treatment and management is being discussed in many European countries and different strategies are proposed. Only nine member states of the Council of Europe have signed or ratified the Basle Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal and therefore the implemention of this instrument is, for the moment, impossible.

11. Energy is a very important factor for development because almost every activity needs energy. Knowing that the use of fossil fuels contributes to the greenhouse effect and to possible climate changes, knowing also the potential dangers of nuclear and thermic power, it is important to develop renewable energy production in order to achieve sustainable development.

12. For many years the countries of central and eastern Europe have exploited their natural resources without taking any precautions and have based their national economies on an industry that uses polluting production methods thus causing enormous, sometimes irreparable, damage to the environment.

13. Taking these considerations into account the Assembly is convinced that it is essential and urgent for member countries to join forces, at all levels, in order to ensure the best protection for the environment.

14. The Assembly therefore recommends that the Committee of Ministers:

i. resume consideration of the proposal formulated by the Assembly in its Recommendation 1130 (1990) on the formulation of a European charter or convention on environmental protection and sustainable development, entrust an intergovernmental committee with its formulation, and study the possibility of setting up a control body formed by national experts assisted by independent experts;

ii. provide, within the framework of Vote IX of the General Budget, specific actions such as

8. D'autre part, dans l'esprit d'une large participation du citoyen à la gestion de son environnement, il est important de tenir compte de l'action et de l'opinion des organisations non gouvernementales.

9. La mise en place d'infrastructures de production basées sur des méthodes sans danger pour l'environnement n'est pas habituelle, car bien souvent les industriels préfèrent payer l'éventuel coût de leur pollution plutôt que d'investir dans des procédés non polluants, souvent très chers. Par ailleurs, le principe du «pollueur-payeur» n'est pas suffisamment introduit dans les législations, souvent à cause de la difficulté de pouvoir identifier le «pollueur».

10. Le problème du traitement et de la gestion des déchets fait l'objet de débats dans de nombreux pays européens et différentes stratégies sont proposées. Seul un petit nombre de gouvernements membres du Conseil de l'Europe a signé et ratifié la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux et de leur élimination, ce qui rend l'application de cet instrument pour le moment encore impossible.

11. L'énergie est un facteur de développement important, car la plupart des activités nécessitent de l'énergie. Sachant que l'utilisation des combustibles fossiles contribue à l'effet de serre et à d'éventuels changements climatiques, sachant également les dangers potentiels des énergies nucléaire et thermique, il est important de concevoir une production d'énergie renouvelable qui permette un développement durable.

12. Pendant des dizaines d'années, les pays d'Europe centrale et orientale ont exploité sans aucune précaution leurs ressources naturelles et ont basé leurs économies nationales sur des entreprises dont les procédés ont provoqué des dégâts considérables — dont certains irréparables — à l'environnement.

13. Compte tenu de ces considérations, l'Assemblée est convaincue qu'il est indispensable et urgent que les pays membres conjuguent tous les efforts, à tous les niveaux, pour assurer une meilleure protection de l'environnement.

14. Par conséquent, l'Assemblée recommande au Comité des Ministres:

i. de reprendre la proposition formulée par l'Assemblée dans sa Recommandation 1130 (1990) relative à l'établissement d'une charte ou d'une convention européenne sur la protection de l'environnement et le développement durable, de charger un comité intergouvernemental de son élaboration et d'étudier la possibilité d'un organe de contrôle composé d'experts nationaux assistés d'experts indépendants;

ii. de prévoir, dans le cadre du titre IX du budget général, des actions spécifiques telles que

training sessions, youth programmes, rehabilitation programmes for rivers like the Danube or the Elbe, co-operative twinnings in order to put the countries of central and eastern Europe in a position to repair some of the damage and set up policies respectful of the environment;

iii. include in the Council of Europe's intergovernmental work programme projects on ecological awareness. These programmes should take account of differences between member countries;

iv. ensure that the participation of the Council of Europe in the preparation and the work of the 2nd pan-European Conference on the Environment is substantial and corresponds to the role that the organisation can and must play in the protection of the environment;

v. invite member governments to:

a. introduce into the school curricula education on the protection of the environment in the form of theoretical teaching and project work and activities;

b. implement more systematically the international agreements they have signed and ratified, and set up concrete actions in order to ensure their implementation;

c. ensure a full and transparent information of consumers on the goods put on the market or used by industries;

d. take regularly into account the ecological costs, in the same way as other costs, in order to encourage industries to apply environmentally sound industrial methods;

e. conceive provisions that act as economic incentives to industry so that economic and ecological interests can converge;

f. concerning waste, set up at national level and, in accordance with all the partners involved, a policy aimed at reducing and recycling waste to a maximum;

g. encourage the development of transport by rail and waterways which presents less danger for the environment than other means of transport.

II. Explanatory memorandum
by Mrs GRAENITZ

"The policy decisions we make in the years immediately ahead will determine whether

des séminaires de formation, des programmes destinés aux jeunes, une contribution à des programmes pour la réhabilitation de fleuves comme le Danube ou l'Elbe, des jumelages de coopération qui puissent permettre aux pays d'Europe centrale et orientale de réparer certains dommages et mettre en place des politiques respectueuses de l'environnement;

iii. d'inscrire dans le programme intergouvernemental des projets portant sur la formation d'une conscience écologique. Ces programmes devraient tenir compte des différences existant entre les pays membres;

iv. de faire en sorte que la participation du Conseil de l'Europe à la préparation et au déroulement de la 2e conférence paneuropéenne sur l'environnement soit substantielle et conforme au rôle que l'Organisation peut et doit jouer dans la protection de l'environnement;

v. d'inviter les gouvernements membres:

a. à introduire dans les cursus scolaires l'éducation aux problèmes de l'environnement sous la forme d'un enseignement théorique et d'expériences pratiques;

b. à appliquer de façon plus systématique les conventions internationales qu'ils ont signées et ratifiées, et à mettre en œuvre des actions concrètes pour assurer leur meilleure application;

c. à assurer aux consommateurs une information exhaustive et transparente sur les produits mis sur le marché ou utilisés par les entreprises;

d. à généraliser la prise en compte des coûts écologiques, au même titre que d'autres coûts, dans le but d'encourager les industries à appliquer des procédés industriels non nocifs pour l'environnement;

e. à prévoir des mesures économiques incitatives à l'intention des industriels afin de faire converger les intérêts économiques et écologiques;

f. en ce qui concerne les déchets, à mettre en place au niveau national, et en concertation avec les partenaires concernés, une politique visant à la réduction et au recyclage maximal des déchets;

g. à encourager le développement des transports fluviaux et ferroviaires qui présentent moins de danger pour l'environnement que d'autres moyens de transport.

II. Exposé des motifs
par Mme GRAENITZ

« Selon les décisions de principe que nous prendrons dans l'avenir immédiat, nos enfants

our children live in a world of development or decline."

(Lester R. Brown)

In its previous report on environment policy in Europe (1988-89), presented by our colleague Victor Ruffy, the committee had deliberately chosen to describe the main environmental problems of the day and to examine the work undertaken by the different international organisations and the priorities emerging from that work. Following the debate on that report and in the light of the wish expressed by certain members of the Assembly, the committee had decided to devote a larger part of its next report to consideration of the environment policies implemented by the member countries.

In taking that decision, the committee was aware of the difficulty of assembling comparable data for a large number of countries within a given time frame, that is to say data which could provide a picture of the policy conducted by the countries in the same conditions.

Despite all the efforts made by the various parties, it has not been possible to obtain the same level of documentation for all the countries. Thus, for some of them, we have obtained extremely full information, frequently because the preparation of our report coincided with the publication of a national report. On other hand, full information could not be obtained from other countries, and we were obliged to make do with fragmentary data. Your rapporteur hopes that the report will nevertheless provide a more or less reliable picture of current trends in the environment policies of most of the member countries.

Preface

Twenty years ago, in 1972, the International Environment Conference took place in Stockholm and launched worldwide programmes to enhance the state of the environment. Today national achievements can be reported, but the overall health of the planet has deteriorated and the global threats are more evident than ever before.

We need concise and consistent political initiatives in Europe and worldwide to face this challenge and build an environmentally sustainable future for the whole world. This report on European environmental policy is just one further step in assessing the state of the environment, and suggesting ways to overcome degradation and implement policies which enhance sustainable development.

vivront dans un monde de progrès ou de déclin.»

(Lester R. Brown)

Lors de son précédent rapport sur la politique de l'environnement en Europe (1988-1989) présenté par notre collègue Victor Ruffy, la commission avait délibérément choisi de présenter les grands problèmes d'environnement actuels et d'examiner les travaux entrepris par les différentes oganisations internationales et les priorités qui s'en dégageaient. A la suite du débat sur ce rapport et du souhait exprimé par certains membres de l'Assemblée, la commission avait décidé de consacrer une partie plus importante de son prochain rapport à l'examen des politiques de l'environnement mises en œuvre par les pays membres.

En prenant cette décision, la commission était consciente de la difficulté de réunir, pour un nombre important de pays, dans un délai donné, des informations comparables qui soient en mesure de donner une image de la politique conduite par les différents pays.

Malgré tous les efforts déployés par les uns et les autres, il ne nous a pas été possible de nous assurer un matériel de même niveau pour tous les pays. C'est ainsi que, pour certains d'entre eux, nous avons obtenu des informations extrêmement complètes, souvent dues au fait que la préparation de notre rapport a coïncidé avec la publication d'un rapport national. Pour d'autres pays en revanche, des informations complètes ne nous sont pas parvenues et nous avons dû nous contenter d'informations fragmentaires. Votre rapporteur espère que, néanmoins, le rapport donne une image relativement fidèle des tendances actuelles des politiques de l'environnement dans la plupart des pays membres.

Préface

Il y a tout juste vingt ans, en 1972 à Stockholm, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement lançait des programmes à l'échelle mondiale pour améliorer la situation de l'environnement. Aujourd'hui, certains progrès ont été réalisés au niveau des pays, mais la «santé» générale de la planète s'est détériorée et les menaces globales sont plus évidentes que jamais.

Des initiatives politiques concrètes et cohérentes s'imposent donc en Europe et dans le monde afin de construire, en termes d'environnement, un futur viable dans tous les continents. Le présent rapport sur la politique de l'environnement en Europe n'est qu'une nouvelle étape dans l'évaluation de la situation actuelle et propose des moyens de surmonter la dégradation et de mettre en œuvre des politiques favorisant un développement durable.

The main questions

1. *Building awareness of our natural resources*

Sustainable development and environmentally sound technologies can only be reached by people who believe in a balanced form of life and production. Governments can just provide the framework by laws, directives or incentives, the people have to live in a way that enables them to use the natural resources without abusing them.

For a long period the industrial society has acted as if limitless growth in an unlimited world were possible. Having realised that economic growth has ecological limits, the industrial society has to reorganise production and lifestyle in order to achieve sustainability and protect our already threatened planet. To change their way of living is a big challenge for many people and countries and presupposes being aware of the environment and its needs as well as acting accordingly.

What is very important is that everyone in every country realises that — as Gro Harlem Brundtland once said: "if everyone does as they please in the short run we will all be losers in the long run."

In the different countries of Europe cultures and upbringing are different and so is the relationship to nature. It will be necessary to develop different models for the various countries to develop within their proper cultural awareness for our natural environment and care for nature.

2. *Environmental education*

Especially for the young generation, information about the natural bases of our lives and education to respect and foster nature is of utmost importance. In large areas of Europe the urban way of life has alienated young people from open spaces, plants and wild animals, as well as the everyday experience of growing crops or breeding animals.

Nature is often seen as a leisure activity, much like a zoo, and not as part of the same world humans belong to. Education in schools or youth groups has to take this into account and give young people the chance to experience nature, understand cycles and adapt their own lives. A balance in our world must be reached so that there is place for people, industrial activities, recreation, wildlife and materialistic consumption. Environmental education in schools can be

Les questions principales

1. *Prendre conscience de nos ressources naturelles*

Seuls les partisans d'une forme équilibrée de vie et de production peuvent atteindre un développement durable, fondé sur des technologies écologiquement saines. Les gouvernements peuvent fournir un cadre en adoptant des lois, des directives et des mesures incitatives, mais c'est aux individus qu'il appartient de choisir un mode de vie qui permette une utilisation non abusive des ressources naturelles.

Pendant longtemps, la société industrielle s'est comportée comme si une croissance illimitée dans un monde sans limites était possible. Ayant finalement admis que la croissance économique avait des limites écologiques, la société industrielle s'est vue contrainte de réorganiser la production et les modes de vie pour atteindre la durabilité et la viabilité et protéger une planète déjà en grand danger. Pour bien des peuples et bien des pays, changer d'habitudes de vie n'est pas simple et suppose au préalable d'avoir été sensibilisés à la nature et d'être suffisamment conscients de ses besoins pour agir en conséquence.

Il importe que chaque individu de chaque pays se rende compte de la vérité de l'affirmation de M^me^ Gro Harlem Brundtland: «Si chacun d'entre nous fait ce qui lui plaît dans le court terme, à long terme nous serons tous perdants.».

Les différents pays d'Europe n'ont pas tous la même culture ni le même mode d'éducation: ils ne peuvent par conséquent avoir la même attitude envers la nature. Il faudra donc, pour sensibiliser à l'environnement naturel et à la protection de la nature, élaborer des modèles différents selon les pays, qui tiennent compte du contexte culturel national spécifique.

2. *Education à l'environnement*

L'information sur le support naturel de notre vie et l'éducation au respect et à la protection de la nature sont particulièrement indispensables à la jeune génération. Dans une grande partie de l'Europe, le mode de vie urbain a coupé les jeunes des grands espaces, des plantes et de la vie sauvage, ainsi que de l'expérience quotidienne de la culture et de l'élevage.

La nature est souvent perçue comme le lieu d'une activité de loisir, une sorte de zoo, et non comme une partie du monde auquel appartiennent les êtres humains. Les écoles, les groupes de jeunesse doivent en tenir compte et donner aux jeunes la possibilité d'entrer en contact avec la nature, d'en comprendre les cycles et d'y adapter leur mode de vie. Ainsi pourra-t-on parvenir dans notre monde à un équilibre, grâce auquel les gens, les activités industrielles, les loisirs, la vie sauvage et la

incorporated into the curricula in many ways and according to the systems in the respective countries. Two facts should be taken into account: first, that young people realise the interdependence of life on earth; second, that the most effective learning is done by doing. Theoretical knowledge alone does not necessarily lead to a change in habits: project work and activities inside and outside the classroom can be far more successful.

3. *The human right to a sound environment*

The European Commission of Human Rights has become an institution of paramount importance for people who were deprived of fair trials in their own countries. The very existence of the Commission has certainly helped to avoid oppression and injustice of governments, and has led to better legislation.

Human beings should also have the right to breathe fresh air and have access to clean water and crops from unpolluted soils. Such goals cannot be reached by one country on its own but only by international co-operation. Not a novel idea for countries as, in 1872, Switzerland attempted to establish a European organisation to protect the nesting sites of migratory birds.

Since then, more than 150 environmental agreements have been adopted, most of them in the last two decades. These international treaties include a variety of subjects, for example reduction of transboundary air pollutants, endangered species protection, hazardous waste export and acid rain.

Europe as well as the world is now facing the challenge of devising international rules to protect the global environment. On a national level problems can be solved by co-ordinated legislation, implementation and enforcement. By signing and ratifying international agreements countries commit themselves to pass national laws to, for example, reduce pollutants and monitor emissions.

To be successful, such treaties have to require governments to take action within a given period of time and have to include the option to update the goals should new scientific evidence become available. International treaties should also include provisions for monitoring compliance of the member states with the agreed aims,

consommation trouveront leur place. Cette éducation à l'environnement en milieu scolaire peut être incorporée à de nombreuses matières du programme, selon les systèmes propres aux divers pays. Deux éléments doivent être pris en compte: premièrement, l'enseignement doit souligner la globalité des problèmes, car les jeunes doivent percevoir l'interdépendance des éléments de la vie sur terre; deuxièmement, la méthode pédagogique la plus efficace est celle de l'apprentissage par la pratique. Les connaissances théoriques, seules, ne conduisent pas nécessairement à un changement de comportement; le travail autour de thèmes ou les activités au-dedans et en dehors de la classe donnent souvent de bien meilleurs résultats.

3. *Le droit des hommes à un environnement sain*

La Commission européenne des Droits de l'Homme est devenue une institution de toute première importance pour ceux, par exemple, qui ont été privés d'un procès équitable dans leur pays. La simple existence de cette institution a certainement contribué à éviter injustice et oppression, et à améliorer la législation.

Mais les hommes ont aussi le droit de respirer un air pur, de consommer de l'eau propre et des produits cultivés sur des sols non pollués. Or, de tels objectifs ne sont pas à la portée d'un pays agissant seul, mais exigent une coopération internationale. Ce n'est pas une nouveauté pour les Etats puisque, dès 1872, la Suisse avait tenté d'établir une organisation européenne dans le but de protéger les lieux de nidification des oiseaux migrateurs.

Depuis, plus de cent cinquante accords sur l'environnement ont été adoptés, la plupart au cours des vingt dernières années. Ces traités internationaux concernent des sujets aussi divers que la réduction des polluants atmosphériques transfrontières, la protection des espèces menacées, l'exportation de déchets dangereux et les pluies acides.

L'Europe, tout comme le monde entier, doit aujourd'hui relever le défi que représente la mise au point de règles internationales pour la protection de l'environnement à l'échelle planétaire. Au niveau national, on peut résoudre les problèmes par une action coordonnée sur le plan de la législation, de l'application et de la coercition. En signant et en ratifiant des accords internationaux, les Etats s'engagent à promulguer des lois internes, par exemple en vue de réduire les polluants et d'en surveiller les émissions.

Ces traités ne sont efficaces que s'ils font obligation aux gouvernements d'agir dans un délai spécifié; ils doivent également prévoir la possibilité de réactualiser les objectifs en cas de découvertes scientifiques et devront prescrire les moyens de contrôle du respect, par les Etats signataires, des règles convenues, la mise à dispo-

the availability of information about action taken and sanctions for non-compliance.

Based on the model of the European Commission of Human Rights, a European environmental commission consisting of independent scientists should be installed and meet regularly to review the implementation of international agreements, advise countries, inspect reduction aims and provide an international platform for discussion and information about compliance or non-compliance.

4. *Consumers*

In an industrial society such as Europe, the role of the consumer has to be taken into account when talking about environmentally sound production methods.

When asked whether they would rather buy products friendly to the environment people are willing to do so, but often lack the necessary information about the goods.

Some European countries have introduced special labels — like the blue angel in Germany — to indicate the "green" quality of a product. Warning signs in industry, traffic and transportation are international and used everywhere, so that everybody recognises them and acts accordingly. In a continent like Europe, which has tightly-woven trade links, a common label for consumer products would be necessary, a sticker known by everyone between Norway and Italy, Ireland and Turkey.

Such a label should be given to products fulfilling the following conditions:

— the raw materials are environmentally sound and can be recycled;

— the production methods used are sustainable and healthy for the workers;

— the packaging is either returnable (deposit) or recyclable;

— the price is fair compared to other products;

— the energy consumption in production and use is minimised.

For the information of the consumer, legislation like the "Right-to-Know Act" in the United States of America will be necessary in countries where such laws do not exist. In Sweden, for example, people have had the right to

sition d'informations sur les mesures prises ainsi que des sanctions en cas d'inobservation.

Il convient d'instaurer, sur le modèle de la Commission européenne des Droits de l'Homme, une commission européenne de l'environnement composée de scientifiques indépendants. Elle se réunirait régulièrement pour examiner la mise en œuvre des accords internationaux, conseiller les Etats et analyser les objectifs de réduction des polluants, et constituerait un forum international qui aurait pour vocation d'informer et où il serait débattu du respect ou du non-respect des engagements.

4. *Consommateurs*

Dans la société industrielle de l'Europe, il faut prendre en compte le rôle du consommateur lorsque l'on parle de méthodes de production écologiquement saines.

A la question de savoir s'ils préfèrent acheter des produits respectueux de l'environnement, les gens répondent en général par l'affirmative, mais souvent ils ne disposent pas des informations nécessaires sur les produits.

Certains pays européens ont introduit un étiquetage spécial — « l'ange bleu » en Allemagne, par exemple — pour indiquer la qualité « verte » du produit. Les signaux d'avertissement utilisés dans l'industrie, la circulation et les transports sont internationaux; quiconque les voit et les reconnaît peut agir en conséquence. Dans un continent comme l'Europe, dont les liaisons commerciales sont étroitement enchevêtrées, il est devenu nécessaire d'adopter un étiquetage identique pour les produits de consommation, un autocollant reconnaissable par tout un chacun de la Norvège à l'Italie et de l'Irlande à la Turquie.

Pour avoir droit à cette étiquette, les produits devraient remplir les conditions suivantes:

— matières premières écologiquement saines et recyclables;

— méthodes de production écologiquement viables et saines pour les travailleurs;

— emballage consigné ou recyclable;

— prix correct par rapport aux autres produits;

— consommation minimale d'énergie au niveau de la production et de la consommation.

Concernant l'information du consommateur, il faudra introduire dans les pays qui ne l'ont pas encore une législation du type « Loi sur le droit de savoir » (*Right to Know Act*) qui existe aux Etats-Unis. En Suède, par exemple, les habi-

gain access to information concerning their neighbourhoods for more than 150 years.

Information about the use of natural resources like air and water and emissions lead to a more economic use in production — less use being a competitive advantage for the product in terms of sales — and to more awareness in choosing the products by the consumers.

Avoiding waste is a common task of production and consumption and the more people are informed the more they can insist on waste minimisation in industry and packaging. The earth is a closed system and raw materials like metals or oil will run out eventually, so that both careful use and recycling systems are necessary. Land is not renewable, goods and dumped waste need land, may pollute groundwater tables and emit greenhouse gases. Avoiding and recycling waste is a challenge that can only be mastered by co-operation between information-giving industries and informed consumers.

5. *Economic instruments*

Sustainable growth and a livable environment can be reached, if on a national and international level, a wide range of policies is used, including incentives tailored for industry.

For a long time, the use of "common goods" like air was free in many countries. Where there was plenty of water, industries did not have to pay for pollution of lakes and rivers. There are still countries using the seas and oceans as a seemingly endless dump for waste.

The costs for repairing the environmental damages and cleaning air or water were borne by others, the public of that country, or in the case of airborne pollution the public of other countries. The principle "the polluter pays" is not yet anchored everywhere in the legislation, perhaps because it is often difficult to detect the polluter.

In order to encourage industries to apply environmentally sound methods, instruments have to be developed or — if existing — refined to allocate environmental costs to products as other costs are allocated.

tants ont, depuis plus de cent cinquante ans, le droit d'obtenir des informations au niveau de leur quartier ou de leur région.

Informer sur l'utilisation des ressources naturelles, comme l'air et l'eau, et sur les rejets conduit à une consommation plus économique de ces ressources au stade de la production. La réduction du gaspillage améliore la compétitivité pour les produits commercialisés et incite les consommateurs à faire un choix parmi les produits.

Eviter le gaspillage est une opération courante dans le secteur de la production et de la consommation, et plus l'information se généralisera, plus il y aura de partisans d'une minimisation des déchets dans l'industrie et le conditionnement. La planète fonctionne en système fermé et des matières premières telles que les métaux ou le pétrole finiront par s'épuiser: il est donc nécessaire de les utiliser avec modération et de prévoir leur recyclage. Les sols ne sont pas non plus renouvelables; or, les mises en décharge prennent de la place, peuvent polluer les nappes phréatiques et donner lieu à des émissions de gaz à effet de serre. Réduire et recycler les déchets constitue une tâche immense dont on ne viendra à bout que par la coopération entre une industrie qui informe et des consommateurs qui sont informés.

5. *Instruments économiques*

Une croissance durable et un environnement vivable ne sont possibles que si, sur les plans national et international, on met en œuvre un large éventail de politiques, accompagnées de mesures incitatives répondant aux besoins des industries.

Pendant très longtemps, la consommation de «biens communs», l'eau par exemple, a été gratuite dans de nombreux pays. Tant que les ressources en eau étaient abondantes, les industries n'étaient pas pénalisées pour la pollution des lacs et des rivières. Et il existe encore des pays qui considèrent mers et océans comme des décharges à capacité apparemment «illimitée».

Le coût de «remise en état» d'un environnement endommagé, celui de l'assainissement de l'air ou de l'eau étaient à la charge des autres, c'est-à-dire de la population nationale ou, en cas de pollution atmosphérique, de celle d'autres pays. Le principe de «pollueur-payeur» n'est pas encore bien ancré dans toutes les législations, peut-être parce qu'il est souvent difficile de savoir qui pollue.

Pour encourager l'industrie à appliquer des méthodes sans danger pour l'environnement, il faut élaborer des instruments ou, s'ils existent déjà, les affiner afin de prendre en compte, dans le prix du produit, au même titre que les autres coûts, le coût «écologique».

This can be done by laws requiring certain standards in emissions. For new production lines such requirements demand clean technologies, for existing ones end-of-pipe installations. Models like the "Bubble" used in the United States allocate a certain amount of emission to a company or area, the distribution within the various production lines depending on those in charge. This enables companies to modernise and calculate costs over a fixed period of time, using the best available technology.

Special taxes on environmentally dangerous materials or procedures can lead to their gradual phase-out, alongside incentives and tax reductions for the use of advanced methods before they are enforced by law. In Austria, for example, people who bought cars with catalytic converters before it became the law got a tax reduction of almost the price of the device.

Taxes could also be used to make it attractive for industries to introduce new methods at the earliest possible stage, so that they can avoid taxation.

In Germany, there is a tax on water pollution designed to encourage industries to treat waste water and escape the tax.

Research and development of new technologies can be subsidised by governments, or accelerated by a planned phase-out of some materials; a good example for the latter policy are the chlorofluorocarbons (CFCs).

In many European countries, the producer is liable for damage caused to the consumer by the product. This liability could be redefined so that environmental damage is included, which would effect production and prices and may lead to the disappearance of some hazardous products or materials.

Economic incentives are important tools in the policy of industrial establishment. Only when they are designed to achieve economic as well as ecological aims will industrial settlement be successful in the long run.

That such programmes cost a lot of money and may lead to more expensive goods is a fact; on the other hand, the sooner changes are made the cheaper they are and the less we transfer charges to future generations.

A cet effet, l'on promulguera des lois rendant certaines normes d'émission obligatoires. Pour les nouvelles unités de production, l'on exigera des technologies propres et pour celles qui existent déjà, des installations d'aval. Certains modèles, comme le principe de la « bulle » aux Etats-Unis, fixent une certaine quantité totale d'émissions pour une entreprise ou à une zone donnée, la répartition entre les diverses unités de production étant décidée par le responsable. Ainsi, les entreprises peuvent se moderniser et calculer les coûts sur une période déterminée en utilisant la meilleure technologie disponible.

Par des taxes spéciales dissuasives en cas d'utilisation de matériaux ou de procédés écologiquement dangereux, on favorise une élimination progressive des éléments indésirables, de même qu'avec des incitations et des réductions fiscales encourageant l'utilisation de méthodes avancées avant qu'elles ne soient légalement obligatoires. En Autriche, par exemple, les personnes qui ont acheté des voitures avec convertisseur catalytique avant que celui-ci ne soit obligatoire ont obtenu une réduction fiscale presque équivalente au coût de leur achat.

La politique fiscale peut également être utilisée pour inciter les entreprises à introduire de nouvelles méthodes à un stade aussi précoce que possible pour éviter la taxation.

En Allemagne, les entreprises qui traitent les eaux usées sont dispensées du paiement de l'impôt sur la pollution de l'eau.

Les gouvernement peuvent également subventionner la recherche et le développement de technologies nouvelles ou accélérer une élimination progressive de certains matériaux: les chlorofluorocarbones (CFC) sont un bon exemple de cette dernière stratégie.

Dans de nombreux pays d'Europe, le producteur est responsable des dommages occasionnés aux consommateurs par le produit. On pourrait envisager de redéfinir cette responsabilité, de manière à y inclure les dommages causés à l'environnement, ce qui influerait sur la production et les prix, et, probablement, entraînerait la disparition de certains produits ou matériaux dangereux.

Les stimulants économiques sont un outil important pour la politique d'implantation industrielle. Ils doivent viser à la fois des objectifs économiques et écologiques pour que, à long terme, les entreprises implantées soient performantes.

Ce type de programme coûte, certes, beaucoup d'argent et peut renchérir les produits; mais il faut se dire aussi que, plus vite nous ferons les changements nécessaires, moins ils reviendront cher et moins nous léguerons de charges aux futures générations.

6. *Post-communist Europe*

For the first time, environmental reports from the new member countries of the Council of Europe, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland are included. Having established democratic governments and administrations, these countries were able to take stock of the decades of communist regimes and had to realise that what the German politician Jo Leinen (member of the government of Saar) once quoted is true: "Those who exploit people will also exploit the natural resources." More than forty years of communist economic politics brought the countries to the edge of ecological disaster.

For many years, production was carried on without concern for the environment. The high energy consumption — not limited, due to natural resources of mostly brown coal — and the use of raw materials of lower quality led to a method of production where higher input caused higher emissions and more waste. Considering the number of people employed, the former communist countries in Europe can be described as one of the most heavily industrialised parts of the world. At the same time, environmental protection and regeneration were at a very low level as highly sulphureous coal was burned in inadequate furnaces without filters, waste, hazardous or not, was dumped and rivers polluted due to lack of waste water treatment. The west European countries took advantage of the poor information given to the people in the communist countries by exporting their own hazardous waste to their sites.

It seems that today, after the iron curtain has fallen, there is a new ecological curtain in central Europe between ex-communist countries where environmental exploitation in every form was administered by authoritarian governments, and other countries where people and governments learned about pollution and reacted by changing policies and habits. The river Danube for example does not reach acceptable water quality east of the Austrian border and in the capital of Hungary, Budapest, emissions are three and a half times higher than in Vienna.

The degradation of the environment in central and eastern Europe has to be taken into account when planning economic development. Energy production and consumption, transport by road or rail, industrial reorganisation and housing must be considered in an economic as well as ecological context, because otherwise the costs of cleaning up the environment might become too high for anyone to pay.

6. *Europe postcommuniste*

Pour la première fois, on trouvera des rapports sur l'environnement émanant des nouveaux pays membres du Conseil de l'Europe — Tchécoslovaquie, Hongrie, Pologne. Après avoir mis en place un gouvernement et une administration démocratiques, ces pays ont pu faire le bilan de décennies de communisme et se rendre compte que Jo Leinen, homme politique allemand (membre du Gouvernement de la Sarre), ne se trompait pas quand il disait: «Ceux qui exploitent le peuple exploiteront aussi les ressources naturelles». Plus de quarante ans de politique économique communiste ont conduit ces pays au bord du désastre écologique.

Pendant de nombreuses années, la production s'est faite sans aucun égard pour l'environnement. La forte consommation énergétique — non limitée, grâce aux ressources naturelles de lignite essentiellement — et l'utilisation de matières premières de mauvaise qualité ont abouti à un mode de production dans lequel toute augmentation des entrées se traduisait par une augmentation des émissions et des déchets. Si l'on considère leurs effectifs de main-d'œuvre, les ex-pays communistes d'Europe peuvent être décrits comme faisant partie des plus industrialisés du monde. En revanche, pour la protection et la régénération de l'environnement, ils se classent parmi les derniers: combustion de charbon hautement soufré dans des fourneaux mal conçus et sans filtre, décharge de déchets qu'ils soient ou non dangereux et pollution des cours d'eau faute d'un traitement des eaux usées. Les pays d'Europe de l'Ouest ont profité de la mauvaise information des populations des pays communistes pour exporter dans ces pays leurs propres déchets dangereux.

Il semble qu'aujourd'hui, après la chute du rideau de fer, il y ait en Europe centrale un nouveau «rideau écologique» entre, d'une part, les pays ex-communistes où l'exploitation des ressources, sous toutes leurs formes, était exercée par des gouvernements totalitaires, et, d'autre part, les pays dont les populations et les gouvernements, informés des dangers de la pollution, ont réagi en changeant leur politique et leurs habitudes. L'eau du Danube, par exemple, n'atteint pas une qualité acceptable à l'est de la frontière autrichienne, et à Budapest, capitale hongroise, les émissions polluantes sont trois fois et demi plus fortes qu'à Vienne.

La dégradation de l'environnement en Europe du Centre et de l'Est doit être prise en compte lors de la planification du développement économique. Production et consommation énergétiques, transports par route ou par rail, réorganisation industrielle et logement doivent être considérés sous l'angle non seulement économique, mais aussi écologique, faute de quoi le prix de l'assainissement de l'environnement pourrait bien devenir inabordable.

Threats

1. *Depletion of the ozone layer*

The most recognised and discussed danger is certainly the depletion of the ozone layer, which may increase rapidly in the northern hemisphere. As Antarctica is a continent, the accumulated air pollutants and the cloud formation led to serious depletion of the ozone layer, the protective shield against UV-rays. The fact that the Arctic is a sea might lead to depletion elsewhere in the northern hemisphere, perhaps above parts of Europe.

The Montreal Protocol provides the framework for a phase-out of CFCs and halogens, but due to the longevity of chlorine and the slow chemical reaction it takes decades to reduce this pollutant in the atmosphere. The effects on vegetation, animals, people and climate may be serious and only people can protect themselves from the sun. Plants need the sun to survive, even if the hard radiation damages them.

The national plan to phase out CFCs should be shortened and where alternative chemicals cannot be provided, CFCs have to be recaptured and recycled. The industrial countries, having used CFCs for often frivolous purposes like cheese in spray cans, should now take the responsibility to give technical and financial aid to developing and post-communist countries.

2. *Tropospherical ozone*

On sunny summer days continental Europe is covered by a layer of tropospherical ozone, like a big lake reaching from the Netherlands to Hungary. As a secondary pollutant, ozone is formed of VOCs and NO_x when the sun is shining. The primary pollutants, being airborne, result in ozone formation and high levels in "clean air regions", often woodlands, affect plants and trees. To stop this phenomenon, the primary pollutants have to be reduced where they are emitted.

This means a reductions in traffic, industrial processes, reduction of the use of VOCs, prohibiting the burning of fields after the harvest, regulating the heating of homes and many other measures, which are explained to people with difficulty.

In Europe, we have been used for a century to an abundance of crops; too much

Les menaces

1. *Appauvrissement de la couche d'ozone*

Le danger le plus connu et dont on discute le plus est certainement celui de la raréfaction de l'ozone, qui pourrait gagner rapidement l'hémisphère Nord. L'Antarctique étant un continent, l'accumulation des polluants atmosphériques et la formation des nuages y a provoqué un sérieux appauvrissement de la couche d'ozone, bouclier protecteur contre les rayons ultraviolets. Le fait que l'Arctique soit un océan pourrait propager la raréfaction de l'ozone ailleurs dans l'hémisphère Nord, peut-être même sur certaines parties de l'Europe.

Le Protocole de Montréal constitue un cadre visant à éliminer progressivement les CFC et les halogènes. En raison de la longévité du chlore et de la lenteur des réactions chimiques, il faudra cependant des décennies avant de réduire ce polluant dans l'atmosphère. Les effets sur la végétation, les animaux, les hommes et le climat peuvent être graves, et seuls les êtres humains pourront se protéger du soleil. Les plantes, elles, ont besoin du soleil pour survivre, même si des rayonnements trop forts leur sont néfastes.

Il importe donc d'accélérer les programmes nationaux de suppression des CFC et, lorsque d'autres produits chimiques de remplacement ne sont pas disponibles, les CFC doivent être interceptés et recyclés. Les pays industrialisés qui ont utilisé les CFC pour des produits souvent frivoles — par exemple le fromage en bombe aérosol — devraient maintenant prendre leurs responsabilités et fournir une aide technique financière aux pays en développement et post-communistes.

2. *Ozone de la troposphère*

Durant les journées d'été ensoleillées, l'Europe continentale est recouverte d'une couche d'ozone de la troposphère qui s'étend comme un grand lac des Pays-Bas à la Hongrie. En tant que polluant secondaire, l'ozone, lorsque le soleil brille, contient des COV et des oxydes d'azote (NOx). Les polluants primaires étant véhiculés dans l'atmosphère, il en résulte une forte teneur en ozone dans les régions «à air pur», souvent boisées, qui affecte les plantes et les arbres. Si l'on veut stopper ce phénomène, il faut réduire les polluants primaires à la source d'émission.

Il faut, autrement dit, réduire la circulation automobile, les processus industriels, l'utilisation des COV, le brûlage des champs après la récolte, le chauffage des habitations et bien d'autres choses. Ce sont des mesures qu'il n'est pas facile d'expliquer à la population.

En Europe, nous avons l'habitude depuis un siècle d'avoir des récoltes abondantes: avec

ozone in the troposphere and too little in the stratosphere may change this.

3. *Abandoned dumping sites*

The problem of solid waste treatment is being discussed in all European countries and there are different strategies pursued to manage waste. These actions — be they the banning of one-way containers or using the heat of burning waste for energy purposes — are mostly concerned with today's waste. Buried, often in unknown places, is the waste of earlier decades, or even centuries.

The problems of old waste dumps are manifold, as at the time of dumping chemical reactions were not foreseen or even unknown and different types of waste often mixed. This has led to potential danger to soil, surface water and water tables. Chemicals emerging through long-time processes in the dumps can leak into water, gases may develop, that at best may only emit bad odours. As many of the sites are unknown, it might easily happen that homes or facilities are built above these sites and the leaking chemicals affect people, plants and animals.

To find these old sites, to investigate and clean them is an enormous task for European countries. An exchange of know-how and technical help is necessary so that the most dangerous and threatening waste dumps can be found and treated, especially in those areas of Europe where there are substantial underground water reserves or great river basins.

4. *Intensive farming*

The invention of artificial fertilisers and pesticides marked the change in European agriculture from often too little to enough or even too much crop production. Heavy fertilising may yield higher output, on the other hand the amount of nutrients not needed by plants is washed into the soil and subsequently water, with the result that in some European areas with very intensive farming the water quality does not comply with WHO standards. The North Sea, already a problem area, has not only high levels of airborne pollution washed down by rain, but remnants of fertiliser washed into the sea by rivers.

trop d'ozone dans la troposphère et trop peu dans la stratosphère, la situation risque de changer.

3. *Décharges abandonnées*

Le problème du traitement des déchets solides est un sujet fort débattu dans toute l'Europe et donne lieu à différentes stratégies de gestion. Les mesures prises — interdiction des récipients perdus ou utilisation, à des fins énergétiques, de la chaleur de la combustion des déchets — concernent essentiellement les déchets d'aujourd'hui. Ceux qui sont enfouis, souvent dans des endroits inconnus, sont les déchets des décennies, voire des siècles précédents.

Le problème des dépôts anciens est très complexe car, à l'époque de la mise en décharge, on ne connaissait ni ne pouvait prévoir les éventuelles réactions chimiques, et l'on mélangeait souvent des types de déchets différents. Il existe donc un danger potentiel pour les sols, les eaux de surface et les nappes phréatiques. Certains produits chimiques des décharges, issus de réactions longues peuvent se répandre dans l'eau et des gaz, qui peuvent aussi s'échapper, sont pestilentiels, voire toxiques. Or, bon nombre de sites de ce type restent inconnus et, par conséquent, il peut facilement arriver que l'on construise des habitations ou des installations sur ces sites. Les fuites de produits chimiques affecteront alors les hommes, les plantes et les animaux.

Rechercher l'emplacement de ces anciennes décharges, en examiner le contenu et les assainir est une tâche énorme pour les pays européens. Il est, à cet égard, indispensable de procéder à un échange de savoir-faire et d'aide technique pour parvenir à repérer et à traiter les décharges les plus dangereuses et les plus inquiétantes, en particulier dans les régions européennes qui abritent de grandes réserves d'eau souterraines ou de grands bassins versants.

4. *Agriculture intensive*

L'arrivée sur le marché des engrais artificiels et des pesticides a bouleversé l'agriculture européenne, qui est passée d'une production souvent insuffisante à une production adéquate et même surabondante. De fortes doses d'engrais permettent un rendement élevé; en revanche, la quantité de nutriments non nécessaires aux plantes s'infiltre dans le sol avant de passer dans l'eau, si bien que l'eau de certaines régions d'Europe pratiquant l'agriculture très intensive n'a pas la qualité requise par les normes de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). La mer du Nord, secteur déjà sensible, doit non seulement supporter une forte pollution atmosphérique, mais aussi des résidus d'engrais amenés par les cours d'eau.

Some countries have started programmes to reduce fertilisation by setting limits for farmers, some subsidise biological farming without artificial fertiliser.

More information to farmers and consumers about healthier farming methods and products may solve this problem better then stringent legislation only.

5. *War*

War, the use and the production of weapons is a greater threat to the environment than Europeans often think. This may be in keeping with the belief that after the second world war there would be no more wars in Europe. This decade has just begun and our European belief was proved wrong.

Fighting and bombing destroys buildings and woods, pollutes water and damages supply lines. Broken weapons and tanks, the waste of war, have to be deposited. Environmental disasters are still used as a threat in war. War brings enormous suffering to people and degrades their environment.

Weapons stored in underground bunkers or other facilities may present potential danger if there is not strict control of access. It might have happened that during the process of overthrowing communist rule in eastern and central Europe some deposits have been overlooked. It is very important for the safety of the European countries to register all weapons and dispose of them in the least damaging way.

Recently, Europeans learned that the production of nuclear weapons in the former Soviet Union has caused pollution in the Arctic, because of radioactive waste dumped into the sea from submarines and factories.

6. *Energy production*

Energy is a very important factor for the development of society, because almost every activity is connected with its need. How and where energy is produced, how it is distributed, who fixes the price and how available it is to everyone, and in which amount, are questions that have to be answered in every country. The biggest question is " How can we organise energy production and consumption in order to achieve sustainable development? ", knowing that the use

Certains pays ont lancé des programmes visant à réduire l'utilisation d'engrais en fixant des limites aux agriculteurs; d'autres subventionnent l'agriculture biologique.

Une information plus poussée des agriculteurs et des consommateurs au sujet des méthodes et produits agricoles plus sains pourrait contribuer à résoudre ce problème mieux qu'une action strictement réglementaire.

5. *Guerre*

La guerre, l'utilisation et la production d'armes est, pour l'environnement, une menace beaucoup plus grande que la plupart des Européens ne l'imaginent. Peut-être est-ce dû à l'idée que la seconde guerre mondiale serait le dernier conflit armé en Europe. Le début de la présente décennie a montré combien cette idée était erronée.

Les combats et les bombardements détruisent non seulement l'environnement bâti, mais aussi les forêts. Ils polluent l'eau et endommagent les voies d'approvisionnement. Les armes, les tanks détruits — en quelque sorte les déchets de la guerre — doivent être mis au rebut. En outre, durant le conflit, on brandit la menace de catastrophes écologiques. La guerre est source d'énormes souffrances pour les hommes et dégrade leur environnement.

Les armes entreposées dans des bunkers souterrains ou autres installations sont potentiellement dangereuses si l'on ne limite pas strictement l'accès des sites. Il est possible que, durant le processus de renversement du communisme en Europe de l'Est et du Centre, on ait négligé d'inventorier certains dépôts d'armes. Or, il est très important pour la sécurité de nos pays d'enregistrer toutes les armes et de s'en débarrasser de la manière la moins nocive possible.

Ces dernières semaines, les Européens ont appris que la production d'armes nucléaires dans l'ex-URSS allait occasionner une pollution dans l'Arctique en raison des rejets de déchets radioactifs dans la mer par les sous-marins et les usines.

6. *Production d'énergie*

L'énergie est un facteur essentiel du développement car pratiquement toute activité est liée à un besoin d'énergie. Comment et où produire l'énergie? Comment la distribuer? Qui doit en fixer les prix? Est-elle accessible à tous et en quelle quantité? Tous les pays doivent absolument apporter une réponse à ces questions. La principale d'entre elles est de savoir comment organiser la production et la consommation d'énergie pour engendrer un développement durable, sachant

of fossil fuels contributes to the "Greenhouse effect" and a possible climate change.

Electricity production in Europe relies in most countries on thermal power stations, not all of which have the necessary air-cleaning equipment or are constructed in such a way that surplus heat can be used for heating buildings. In central and east European countries brown coal is used, which adds to the problem of air pollution.

Nuclear power stations have no emissions of air pollutants; on the other hand, the danger of emitting radiation in case of accident has caused an increasing number of European countries to avoid nuclear power stations or to phase out nuclear energy. Where to dispose of radioactive high- and medium- level waste is a problem still far from being solved. This is a problem for the new democracies in eastern and central Europe, whose radioactive waste used to be returned to the Soviet Union.

The answer to future energy needs may be renewable sources of energy like water, sun, wind, energy plants and biomass. The amount of production of electricity in this field varies from country to country. As not only electricity but also energy for heating or cooling and transport derive from renewable sources, it would be important to look closer into this potential.

The Committee on Agriculture is asked to look further into the matter of plants for energy production and biomass and the Committee on Science and Technology into the research in renewable sources of energy.

Action at international level

1. *Council of Europe Action*

The environmental activities carried out in the intergovernmental sector are mainly concerned with the protection of nature and the preparation of legal instruments.

With regard to nature-related activities during the period covered by the report, it is important to mention, in addition to the considerable activity generated by the application of the Bern Convention, the contribution of the second pan-European Conference of Ministers of the Environment. This conference, which will probably be held in late 1993 or early 1994 in Switzerland, will be a follow-up to the conference held at Dobris Castle (Prague) from 21 to 23 June 1991 at the initiative of the Environment Minister of the Czech and Slovak Federal Republic.

que l'utilisation des combustibles fossiles contribue à l'effet de serre avec possibilité d'un changement de climat.

Dans la plupart des pays d'Europe, la production d'électricité s'appuie sur des centrales thermiques qui ne sont pas toutes munies d'un équipement d'épuration de l'air, ni construites de manière que l'excédent de chaleur puisse servir à chauffer les bâtiments. En Europe centrale et de l'Est, on se sert de lignite, ce qui renforce le problème de pollution atmosphérique.

Les stations nucléaires n'émettent pas de polluants atmosphériques mais, par contre, présentent en revanche le risque d'émettre des rayonnements en cas d'accident, ce qui conduit un nombre croissant de pays européens à réduire progressivement le recours à l'énergie nucléaire. La question de l'élimination des déchets de haute et moyenne radioactivités est loin d'être résolue. Elle se pose aux nouvelles démocraties de l'Est et du Centre de l'Europe, qui avaient coutume de renvoyer à l'Union Soviétique leurs déchets radioactifs.

La réponse aux besoins énergétiques de l'avenir sera peut-être les sources d'énergie renouvelables telles que l'eau, le soleil et le vent, les plantes et la biomasse. La quantité d'électricité produite par ces sources renouvelables est variable selon les pays. Elles pourraient d'ailleurs fournir non seulement de l'électricité, mais aussi de l'énergie pour le chauffage, le refroidissement, les transports, etc; il importe donc d'examiner plus attentivement ce potentiel.

La commission de l'agriculture est invitée à approfondir la question de la production d'énergie par les plantes et par la biomasse, et la commission de science et de la technologie celle des sources renouvelables d'énergie.

Les actions au niveau international

1. *Actions du Conseil de l'Europe*

Les actions en matière d'environnement, réalisées dans le secteur intergouvernemental portent essentiellement sur la protection de la nature et sur la préparation d'instruments juridiques.

En ce qui concerne les activités portant sur la nature pendant la période examinée par le rapport, il est important de signaler, parallèlement à l'activité importante découlant de l'application de la Convention de Berne, la contribution à la 2e Conférence ministérielle paneuropéenne sur l'environnement. Cette conférence, qui se tiendra vraisemblablement à la fin de 1993 ou au début de 1994 en Suisse, fera suite à la conférence qui, à l'initiative du ministre de l'Environnement de la République fédérative tchèque et slovaque, s'est tenue à Dobris Castle (Prague) du 21 au 23 juin 1991.

Following that conference, and in the context of preparations for a second conference, the Council of Europe was given the task of putting forward proposals for nature conservation and drafting the chapter on this subject in the report on the state of the environment in Europe which is to be drawn up by the Commission of the European Communities.

This merely confirms the Council of Europe's natural role as a forum for pan-European intergovernmental co-operation in respect of nature conservation, particularly with reference to the Rio Conference and its follow-up.

In the legal field, the Council of Europe has continued the preparation of two particularly important instruments on environmental protection: the draft convention on civil liability for damage resulting from activities dangerous to the environment and the draft recommendation on soil protection.

The first instrument deals with some thorny problems, including the legal definition of the environment, the definition of the concepts of damage, the person liable, the person entitled to claim damages, the causal link, compensation, etc.

The second instrument is not confined to proposing the adoption of certain principles to govern soil protection policy, but also suggests practical action, such as administrative and/or legislative measures providing for soil impact studies, national surveys for the purpose of determining the extent of deterioration of the soil, including an assessment of causes and the monitoring of changes in the soil, etc.

The Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe, for its part, has pursued activities which — for a variety of reasons — have found no place in the intergovernmental field. For example, the conference has reviewed municipal policies relating to the environment, identified measures that could be taken at local level to combat the greenhouse effect, put forward proposals for policies to guarantee an adequate supply of good quality drinking water, and suggested forms of co-operation between local authorities and their associations in the management of lakes and rivers in Europe.

These themes are usually dealt with by means of studies, colloquies or conference, leading to the presentation of reports and resolutions for adoption at the annual plenary session of the conference.

With regard to the work of the Assembly, and our committee more particularly, it was at the

Suite à cette conférence et dans le cadre de la préparation d'une deuxième, le Conseil de l'Europe s'est vu confier la tâche de formuler des propositions qui concernent la conservation de la nature et de rédiger le chapitre consacré à ce sujet dans le rapport sur l'état de l'environnement en Europe, dont la rédaction a été confiée à la Commission des Communautés européennes.

Cela ne fait que confirmer le rôle de forum pour une coopération paneuropéenne intergouvernementale en matière de protection de la nature, qui revient de façon évidente au Conseil de l'Europe, surtout dans la perspective de la Conférence de Rio et de son suivi.

Dans le domaine juridique, le Conseil de l'Europe a poursuivi la préparation de deux instruments particulièrement importants pour la protection de l'environnement: le projet de convention sur la responsabilité civile pour les dommages résultat de l'exercice d'activités dangereuses pour l'environnement et le projet de recommandation sur la protection des sols.

Le premier instrument touche à des problèmes délicats, tels que la définition juridique de l'environnement, la détermination de notion de dommage, de personne responsable, de personne titulaire de l'action en dommages et intérêts, de lien de causalité, de réparation, etc.

Le second instrument ne se limite pas à proposer l'adoption de certains principes pour une politique de protection des sols, mais suggère également des mesures pratiques telles que des mesures administratives et/ou législatives qui prévoient des études d'impact sur les sols, ou telles que des enquêtes nationales menées dans le but de déterminer l'état de la dégradation des sols, y compris l'évaluation des causes et le contrôle des changements des sols.

Pour sa part, la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE) a développé des activités qui — pour des raisons diverses — n'ont pas trouvé place dans le domaine intergouvernemental. C'est ainsi que la conférence a procédé à l'examen des politiques municipales en matière d'environnement, a identifié les mesures qui pourraient être prises au niveau local pour lutter contre l'effet de serre, a fait des propositions concernant les politiques pour assurer un approvisionnement adéquat en eau potable de bonne qualité, a suggéré des formes de coopération entre collectivités et associations locales dans la gestion des lacs et rivières en Europe.

Ces thèmes sont généralement traités par le biais d'études, de colloques ou de conférences, qui débouchent sur la présentation de rapports et de résolutions soumis à la session plénière annuelle de la conférence pour adoption.

En ce qui concerne l'activité de l'Assemblée et plus particulièrement de notre commission,

beginning of 1990 that the Assembly adopted the committee's proposal that the Committee of Ministers be asked to entrust to a committee of intergovernmental experts the task of preparing a charter or convention on the protection of the environment and sustainable development.

Being aware of the role which the Parliamentary Assembly could play in relation to the new geo-political landscape of Europe, the committee organised in Vienna, from 23 to 26 October 1990, the first pan-European Interparliamentary Conference on East-West Co-operation in Environmental Matters. The second conference will be held in Austria and Hungary, on the Danube, from 18 to 20 October 1992 and will take as its theme the pan-European management of freshwater resources.

The committee was also represented by its first Vice-Chairman, Victor Ruffy, at the first pan-European conference of environment ministers held at Dobris from 21 to 23 June 1992. Although that conference, like the Rio World Conference, is an intergovernmental one, your Rapporteur is convinced that the Parliamentary Assembly's presence is essential, given the considerable impetus it can impart to this work through national parliaments.

The 5th Conference of European Border Regions organised by the Assembly's Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities in co-operation with the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe and the Nordic Council in Rovaniemi (Finland) from 18 to 21 June 1991 paid particular attention to the ecological situation in border regions of the countries of the former communist bloc who became partners for an active tranfrontier co-operation. In its final declaration, the conference made a plea for "harmonisation and uniform application of environmental legislation across borders, the aim being to establish standard conditions for protection of the living environment...".

In the context of the "European Tourism Year" the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities has taken the initiative to organise a colloquy on the integration of rural tourism in European societies, held in Strasbourg on 11 January 1990. On the other hand, the Council of Europe's Naturopa Centre organised a colloquy in Budapest from 25 to 27 September 1990 on specific environmental problems arising from the increase of tourism in eastern and central Europe. Several members of the Assembly took an active part in this colloquy which had focused its attention on the problems of the environment.

c'est au début de l'année 1990 que l'Assemblée a adopté la proposition de la commission de demander au Comité des Ministres de confier à un comité d'experts intergouvernementaux la préparation d'une charte ou convention sur la protection de l'environnement et le développement durable.

Consciente du rôle que l'Assemblée parlementaire peut jouer face au nouveau paysage géopolitique européen, la commission a organisé à Vienne du 23 au 26 octobre 1990 la 1re Conférence interparlementaire paneuropéenne consacrée à la coopération Est-Ouest en matière d'environnement. La deuxième conférence se tiendra en Autriche et en Hongrie, sur le Danube, du 18 au 20 octobre 1992 et aura comme thème la gestion paneuropéenne des ressources en eaux douces.

La commission était également représentée par son premier vice-président, Victor Ruffy, à la 1re conférence paneuropéenne des ministres de l'environnement qui s'est tenue à Dobris du 21 au 23 juin 1992. Bien que cette conférence, comme la Conférence de Rio d'ailleurs, soit une conférence intergouvernementale, votre rapporteur est convaincu que la présence de l'Assemblée parlementaire est indispensable, étant donné les impulsions qu'elle peut susciter par le biais des parlements nationaux.

La 5e Conférence européenne des régions frontalières, organisée par la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux de l'Assemblée parlementaire, en coopération avec la CPLRE et le Conseil nordique, à Rovaniemi (Finlande) du 18 au 21 juin 1991, a porté une attention particulière à la situation écologique dans les régions frontalières situées dans les pays de l'ancien régime communiste devenus partenaires pour une coopération transfrontalière active. La déclaration finale a plaidé en faveur de l'harmonisation et de l'application uniforme de la législation dans le domaine de l'environnement des deux côtés des frontières, l'objectif consistant à prévoir des conditions identiques pour la protection du cadre de vie.

Dans le cadre de l'Année européenne du tourisme, la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux a pris l'initiative d'organiser un colloque sur l'intégration du tourisme rural dans les sociétés européennes (Strasbourg, 11 janvier 1990). Et le Centre Naturopa du Conseil de l'Europe a organisé, à son tour, un colloque à Budapest du 25 au 27 septembre 1990, qui était axé sur le développement du tourisme en Europe centrale et orientale et ses problèmes environnementaux spécifiques. Plusieurs membres de l'Assemblée ont également participé à ce colloque de Budapest, qui situait les problèmes de l'environnement au cœur du débat.

From 1991, the Assembly's environment committee decided to devote fresh attention to the problem of the management of water resources, considering that the time was ripe for the elaboration of guidelines for a pan-European policy in this field. At the initiative of the Rapporteur for this subject, Charles Pistre, the committee decided to launch an action programme under the title "Freshwater Europe". This initiative, based on the terms of reference given to the committee by Assembly Order No. 462, involves partnership with four groups of interlocutors directly concerned: decision-makers, industry, scientists and technicians and the non- governmental organisations. This wide-ranging programme of study and action will culminate in the spring of 1993, with the presentation of a second report to the Assembly.

In view of the fact that this problem is raised in the chapter concerned with national policies, your Rapporteur wishes finally to lay stress on the committee's work on the crucial problem of transalpine transit traffic. Following a hearing on this subject held in Innsbruck in May 1990, a report will be submitted to the Assembly in the coming months.

2. *The approach of OECD*

As in the past, OECD's environmental activities have focused on four main themes: economics and the environment; pollution and waste; chemicals; and urban affairs.

In a continuing endeavour to integrate environmental problems into other fields of activity, OECD has stepped up its work, in particular on the links between economics and the environment. Thus, at its May 1990 meeting at ministerial level, the council of the OECD reaffirmed its determination to make the organisation's activities consistent with the concept of sustainable development. It was with this aim in view that OECD participated in the Bergen Conference on Regional Follow-up to the Report of the World Commission on Environment and Development, where it contributed a status report on its work in this connection.

The Final Declaration of the Group of Seven leading industrialised nations economic summit meeting at Houston in July 1990 encouraged OECD to step up its activities on environment and the economy, with particular emphasis on the early development of environmental indicators and the design of market-oriented approaches that can be used to achieve environmental objectives.

C'est à partir de 1991 que la commission de l'environnement de l'Assemblée a décidé de porter à nouveau son attention sur le problème de la gestion des ressources en eau, estimant que le temps était venu d'élaborer les lignes directrices d'une politique paneuropéenne en ce domaine. Sur l'initiative du rapporteur, Charles Pistre, le lancement d'un programme d'action, qui a reçu le nom d'Europe Bleue, a été décidé par la commission. Cette initiative, qui trouve son origine dans le mandat que la commission a reçu par la Directive n° 462 (1991) de l'Assemblée, est basée sur le partenariat avec quatre groupes d'interlocuteurs directement concernés: les décideurs, les agents économiques, les scientifiques et les techniciens, et les organisations non gouvernementales. Cette vaste réflexion suivie d'un programme d'action s'achèvera au printemps 1993, par la présentation d'un deuxième rapport à l'Assemblée.

Etant donné que ce problème est soulevé dans le chapitre consacré aux politiques nationales, votre rapporteur tient à mettre l'accent sur l'attention que la commission porte au problème crucial du transit transalpin. Suite à une audition sur ce sujet, organisée à Innsbruck en mai 1990, un rapport sera soumis à l'Assemblée dans les prochains mois.

2. *L'approche de l'OCDE*

Les activités de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en matière d'environnement se sont articulées comme de tradition autour de quatre thèmes principaux: l'économie et l'environnement, la pollution et les déchets, les produits chimiques et les affaires urbaines.

Poursuivant son approche de l'intégration de la problématique de l'environnement dans les autres domaines d'activité, l'OCDE a intensifié notamment ses travaux sur les liens entre économie et environnement. C'est ainsi que, lors de sa réunion de mai 1990, le Conseil de l'OCDE, réuni au niveau ministériel, a réaffirmé la volonté de voir les activités de l'Organisation axées sur la notion de développement durable. C'est dans cet esprit que l'OCDE a participé à la Conférence de Bergen sur le suivi au niveau régional du rapport de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement et y a présenté un rapport d'activité relatif aux travaux de l'Organisation.

Le Groupe des sept pays les plus industrialisés (G7), réuni au Sommet de Houston en juillet 1990, a d'ailleurs, dans sa déclaration finale, encouragé l'OCDE à développer ses activités sur l'environnement et l'économie, mettant l'accent notamment sur la mise au point rapide d'indicateurs d'environnement et l'élaboration de stratégies axées sur le marché, qui puissent être utilisées pour atteindre les objectifs en matière d'environnement.

On the subject of pollution and waste, it is interesting to note that OECD's work in this area has focused on waste minimisation and recycling, on the one hand, and a policy approach for reducing transfrontier movements of waste, on the other. This approach distinguishes between wastes intended for final disposal, to which the principle of national autonomy should be applied, and those intended for recycling operations, for which it might be desirable to develop export controls which at the same time would not hinder resource or material recovery.

A new programme was launched in 1990 to focus on ways in which OECD member countries can foster technologies that will contribute to the achievement of the goal of sustainable development. To this end, a number of new projects will be conducted in 1991 by the International Energy Agency (IEA) and several OECD directorates.

Where chemicals are concerned, work continues on the development of risk-reducing strategies for specific substances. Initial efforts have focused on flame retardants, mercury, lead, cadmium and methylene chloride. Out of concern to ensure an improved standard of information, plans have been made for a workshop to find ways of helping developing countries to implement international information exchange schemes on hazardous chemicals.

The main emphasis in the fourth sector of OECD's activity in connection with the environment, that of urban affairs, was on the new approaches to be implemented in order to promote co-ordination of sectoral policies and integration of environmental considerations in urban planning and management, again with reference to sustainable economic growth.

Thus, in 1990, the city of Berlin hosted an International Conference on Urban Environment and Economic Development which focused on the environmental implications of urban energy efficiency, structural change and urban transport.

A report was also prepared on the application of new information technologies to urban functioning, in terms of both urban services and management. In the context of this activity, a major conference on cities and new technologies, in December 1990, brought together 270 participants from twenty-three countries. Through its work on the subject of urban land markets, OECD is contributing to European studies on

En ce qui concerne la pollution et les déchets, il est intéressant de noter que l'OCDE a axé ses travaux, d'une part, sur la réduction au maximum de la production des déchets ainsi que sur leur recyclage et, d'autre part, sur une stratégie de réduction des mouvements transfrontières des déchets. En ce qui concerne ce dernier sujet, on a établi la distinction entre les déchets destinés à l'élimination définitive et pour laquelle le principe de l'autonomie nationale doit être mis en avant, et ceux destinés à des opérations de recyclage pour lesquels on pourrait estimer souhaitable de mettre en place des mesures de contrôle des exportations, qui ne constitueraient pas, par ailleurs, un obstacle à la récupération de ressources ou de matériaux.

Un nouveau programme a été lancé en 1990 pour étudier les moyens par lesquels les pays de l'OCDE pourraient encourager les technologies contribuant à atteindre l'objectif d'un développement durable. Dans ce but, plusieurs projets nouveaux ont été menés en 1991 par l'Agence internationale de l'énergie (AIE) et de nombreuses directions de l'OCDE.

Dans le domaine des produits chimiques se poursuivent les activités conduites dans le but de mettre au point une stratégie de réduction des risques liés à des substances déterminées. Pour l'instant, l'effort initial a porté sur les produits ignifuges, le mercure, le plomb, le cadmium ainsi que le chlorure de méthylène. Il est prévu un atelier, dont le but sera de trouver des moyens permettant aux pays en développement de mettre en œuvre les mécanismes internationaux d'échanges d'informations sur les produits chimiques dangereux.

Le quatrième volet des activités de l'OCDE en matière d'environnement, celui des affaires urbaines, a porté principalement sur les nouvelles stratégies à mettre en œuvre pour promouvoir — toujours en vue d'une croissance économique durable — la coordination entre les politiques sectorielles et l'intégration des considérations d'environnement dans l'aménagement urbain et la gestion des villes.

C'est ainsi que la ville de Berlin a accueilli, en 1990, une conférence internationale sur l'environnement urbain et le développement économique, qui a porté essentiellement sur les conséquences pour l'environnement du rendement énergétique et du changement structurel des transports urbains.

Par ailleurs, un rapport a été préparé sur l'application des nouvelles technologies de l'information au fonctionnement des villes -que ce soit au niveau de la gestion ou des services urbains. Dans le cadre de cette activité, deux cent soixante-dix participants en provenance de vingt-trois pays se sont retrouvés en décembre 1990 au cours d'une importante conférence sur les villes et les technologies nouvelles. Par ses activités sur les

regional planning. Among other things, it has drawn up a report on policy issues related to such matters as the re-use of derelict land, land price fluctuations and the problems associated with meeting future land requirements for urban growth.

3. *Undertakings in the context of the Economic Commission for Europe (ECE)*

The Final Act of the CSCE gave impetus to the 1979 high-level meeting within the framework of the ECE (United Nations) on the protection of the environment which adopted the Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution, the first multilateral legal instrument in this field.

At present, thirty-one states and the European Economic Community have ratified the convention and actively participate in its implementation. The convention not only lays down agreed principles for co-operation but also initiated a dynamic process of further action. Supplementary protocols to the convention cover a range of specific subjects.

In 1984, the Protocol on the Long-Term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP) was adopted and has since been ratified by thirty-one parties. By now, EMEP encompasses more than 100 monitoring stations in twenty-seven parties to the convention.

In 1985, in Helsinki a Protocol on the Reduction of Sulphur Emissions or their Transboundary Fluxes by at least 30% was adopted, and entered into force in 1987. In 1988, following the meeting of the executive body of the convention in Sofia (Bulgaria),twenty-seven parties to the convention signed the Protocol concerning the Control of Emissions of Nitrogen Oxides or their Transboundary Fluxes, with a package of internationally agreed abatement measures, starting with a "freeze" of emissions from 1994.

A recent review of national strategies and policies for air pollution showed that at least twenty-six member states have achieved a net reduction of sulphur emissions as compared to 1980. Twelve countries have actually reduced

marchés fonciers urbains, l'OCDE contribue à la réflexion européenne en matière d'aménagement du territoire. Elle a notamment établi un rapport sur les questions qui se posent aux pouvoirs publics à propos de sujets comme la réutilisation des terrains abandonnés, la fluctuation des prix des terrains et les problèmes liés à la satisfaction des besoins futurs en terrains pour la croissance des villes.

3. *Les engagements dans le contexte de la Commission économique pour l'Europe (CEE)*

L'acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) a imprimé un élan à la réunion de haut niveau tenue à Genève en 1979 dans le cadre de la CEE (Nations Unies) sur la protection de l'environnement, qui a adopté la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, le premier instrument juridique multilatéral dans ce domaine.

A l'heure actuelle, trente et un Etats et la Communauté économique européenne ont ratifié cette convention et participent activement à sa mise en œuvre. Non seulement elle fixe des principes de coopération acceptés par tous, mais elle amorce également un processus dynamique pour d'autres actions. Des protocoles supplémentaires à la convention couvrent une gamme de sujets spécifiques.

Le Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP) a été adopté en 1984 et a été ratifié depuis par trente et un pays. A ce jour, l'EMEP comporte plus de cent stations de surveillance dans vingt-sept pays parties à la convention.

En 1985, un Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction des émissions de soufre ou de leurs flux transfrontières d'au moins 30% a été adopté à Helsinki et est entré en vigueur en 1987. En 1988, faisant suite à la réunion de l'organe exécutif de la convention à Sofia (Bulgarie), vingt-sept Parties à la convention ont signé le Protocole à la même convention, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, comportant un ensemble de mesures acceptées sur le plan international en vue de leur réduction, commençant par un «gel» des émissions à partir de 1994.

Un récent examen des stratégies et politiques nationales à l'égard de la pollution de l'air a révélé qu'au moins vingt-six Etats membres ont réussi à réduire nettement leurs émissions de soufre par rapport à 1980. Douze pays ont réduit

their emissions by 30% or more, even before the 1993 target year. Overall emissions of sulphur dioxide in Europe have already dropped by more than 20% between 1980 and 1990. Ten countries have announced long-term national reductions of about 50% or more, four of them more than 65%.

Another key area where legal instruments relevant to environmental protection have been elaborated and are continously updated within the ECE (United Nations) is that of the transport of dangerous goods.

A convention has been adopted on civil liability for damage caused during carriage of dangerous goods by road, rail and inland navigation vessels (CRTD) and was opened for signature in February 1990. It is based on the principles of strict and limited liability for damage caused to life, property and the environment, the channelling of responsibility and compulsory insurance.

In the light of the outcome of the Vienna and Sofia CSCE meetings, a convention on transboundary impacts of industrial accidents and a convention on the protection and use of transboundary watercourses and international lakes are being elaborated. Both conventions are expected to be finalised by 1992.

Negotiation and co-operative action have led to a number of ECE (UN) policy declarations and decisions in the field of transboundary waters. Examples include the ECE (UN) Principles Regarding Co-operation in the Field of Transboundary Waters (1987) and the ECE Code of Conduct on Accidential Pollution of Transboundary Inland Waters (1990). A task force, with Austria as the leading country, is currently elaborating a concept of responsibility and liability regarding transboundary water pollution.

As the most recent follow-up to the Declaration on Low- and Non-Waste Technology and Re-utilisation and Recycling of Wastes, adopted at the high-level meeting of 1979, a regional strategy for integrated waste management is being elaborated.

In 1988, ECE (UN) governments adopted a Declaration on Conservation of Flora, Fauna and their Habitats. The elaboration of a European Red List of Threatened Animals and Plants is under completion, together with recommendations to ECE governments on its application at both national and international levels. The preparation of the code of practice on the conservation of threatened animals and plants and other species of particular conservation concern in

leurs émissions de 30% ou plus, même avant l'année cible de 1993. Le total des émissions de dioxyde de soufre en Europe a déjà baissé de plus de 20% entre 1980 et 1990. Dix pays ont annoncé des réductions nationales à long terme d'environ 50% ou plus, quatre d'entre eux annonçant même plus de 65%.

Un autre domaine clé dans lequel des instruments juridiques intéressant la protection de l'environnement ont été élaborés et sont continuellement mis à jour au sein de la CEE (Nations Unies) est celui du transport des marchandises dangereuses.

Une convention a été adoptée sur la responsabilité civile pour les dommages causés au cours du transport de marchandises dangereuses par route, rail et bateaux de navigation intérieure (CRTD) et a été ouverte à la signature en février 1990. Elle repose sur les principes de responsabilité stricte et limitée pour les dommages causés à la vie, aux biens et à l'environnement, de l'établissement des responsabilités et de l'assurance obligatoire.

A la lumière des résultats des réunions de Vienne et de Sofia de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), une convention sur l'impact transfrontalier des accidents industriels et une convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau et des lacs internationaux sont en cours d'élaboration. Leur version définitive devrait être prête pour 1992.

La négociation et l'action en coopération ont abouti à un certain nombre de déclarations de politique et de décision de la CEE (Nations Unies) dans le domaine des eaux transfrontalières, parmi lesquelles on peut citer, à titre d'exemple, les Principes concernant la coopération dans le domaine des eaux transfrontalières (1987) et le Code de conduite relatif à la pollution accidentelle des eaux intérieures transfrontalières (1990). Un groupe de travail mené par l'Autriche est en train d'élaborer une notion de responsabilité et de responsabilité civile concernant la pollution des eaux transfrontalières.

En tant que dernière suite donnée à la déclaration sur les techniques peu polluantes ou sans déchets et la réutilisation et le recyclage des déchets, adoptée à la réunion de haut niveau de 1979, une stratégie régionale pour la gestion intégrée des déchets est en cours d'élaboration.

En 1988, les Etats membres de la Commission économique pour l'Europe (Nations Unies) ont adopté une déclaration sur la conservation de la flore, de la faune et de leur habitat. L'élaboration d'une liste rouge européenne des animaux et végétaux menacés est en cours, ainsi que des recommandations aux gouvernements de la Commission économique pour l'Europe (Nations Unies) sur sa mise en application à l'échelon tant national qu'international. La rédaction du

Europe has been initiated. In 1989, Economic Commission for Europe governments adopted the Charter on Groundwater Management.

Furthermore, the ECE (UN) has been involved in most of the major international events in the field of the environment. It has, in co-operation with the Norwegian Government, organised the Bergen Conference on the Follow-up to the World Commission on Environment and Development.

The ECE (UN) has also participated in the CSCE meetings on the protection of the environment (Sofia, Bulgaria), on economic co-operation in Europe (Bonn, Germany) and on the Mediterranean (Palma de Majorca, Spain).

4. *The environmental policy of the European Community*

The conclusions adopted by the Council of Europe in October 1990 identified four priority areas for European Community environmental policy:

— energy and climate change;

— solid wastes;

— integration of environmental policy into other policies;

— water quality.

In order to achieve the goals of its environment policy, the European Community has consolidated the links between its overall economic strategy and its environmental policy. With this in mind, the Commission of the European Communities has taken initiatives in response to the need to integrate environmental considerations into other policy areas, including agriculture, the internal market, transport and energy.

Significant progress was made in the legislative field, as the Council adopted or agreed texts relating to the Community Norspa project, urban waste water, the community eco-label, the protection of natural habitats and pollution by lorries.

The most important activities of the European Community

In September 1991, the Commission approved a communication to the Council con-

code de pratique sur la conservation des animaux et végétaux menacés et des autres espèces dont la conservation donne matière à préoccupation en Europe a été commencée. En 1989, les Etats membres de la Commission économique pour l'Europe (Nations Unies) ont adopté la Charte pour la gestion des eaux souterraines.

En outre, la CEE (Nations Unies) a participé à la plupart des grandes manifestations internationales dans le domaine de l'environnement. Elle a, en coopération avec le Gouvernement norvégien, organisé la Conférence de Bergen sur l'action entreprise dans la région de la Commission économique pour l'Europe pour donner suite au rapport de la Commission mondiale pour l'environnement et le développement.

La CEE (Nations Unies) a également participé aux réunions de la Commission économique pour l'Europe sur la protection de l'environnement (Sofia, Bulgarie) sur la coopération économique en Europe (Bonn, République fédérale d'Allemagne) et sur la Méditerranée (Palma de Majorque, Espagne).

4. *La politique de l'environnement de la Communauté européenne*

Les conclusions adoptées par le Conseil en octobre 1990 indiquaient quatre domaines d'action prioritaires de la politique de l'environnement de la Communauté européenne:

— énergie et changement climatique;

— déchets solides;

— intégration de la politique de l'environnement dans d'autres politiques;

— eaux.

Pour atteindre les buts de sa politique de l'environnement, la Communauté européenne a resserré les liens entre sa stratégie économique d'ensemble et sa politique de l'environnement. Dans cette optique, les initiatives de la commission répondent à la nécessité d'intégrer des considérations d'ordre environnemental dans les autres politiques, notamment dans l'agriculture, le marché intérieur, le transport et l'énergie.

Des progrès substantiels ont été réalisés dans le domaine législatif grâce à l'adoption par le Conseil de textes relatifs à l'action communautaire Norspa, aux eaux urbaines résiduaires, au label écologique communautaire, à la protection des habitats naturels et à la pollution causée par les camions.

Les activités les plus importantes de la Communauté européenne

La commission a approuvé, en septembre 1991, une communication au Conseil relative à

cerning an overall strategy to limit carbon dioxide omissions and to promote energy efficiency and security of supply. It envisages the introduction of a combined energy and carbon dioxide tax, as a means of meeting the stabilisation target.

Pending a decision on the site and starting date for the European Environment Agency, the Commission undertook a series of technical preparations in co-operation with the relevant bodies in the member states. A parliament resolution deplored the European Community's failure to decide on a seat for the agency.

In February 1991, the Commission formally adopted the proposal for a regulation on a European Community award scheme for an eco-label which it had approved in November 1990. The Council recorded its agreement in December 1991.

Work in the waste management field focused primarily on implementing the communication from the Commission on the "Community strategy for waste management".

In May 1991, the Council adopted a directive on the treatment of urban waste water, and in December it adopted another directive on the protection of waters against pollution caused by nitrates from agriculture.

European Community international co-operation

One of the Commission's priorities was to prepare for the United Nations Conference on Environment and Development. In particular, the Commission took part in two meetings of the preparatory committee for the conference which were held in Geneva.

As far as the Council of Europe is concerned, the Commission put to the Council a proposal authorising the Commission to participate in the negotiations on the preparation of an international convention on damage resulting from activities dangerous to the environment.

As part of its co-operation with the countries of central and eastern Europe, the European Community continued to provide support in the form of funding for several environmental projects in those countries under the PHARE programme.

The future priorities in Operation PHARE for the environment, which is carried out on behalf of Hungary, Poland, Rumania, Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic and Albania, are classified in five categories:

une stratégie globale visant à limiter les émissions de dioxyde de carbone et à promouvoir le rendement énergétique et la sécurité de l'approvisionnement. Elle envisage l'instauration d'une taxe CO_2/énergie, conçue comme un moyen d'atteindre l'objectif de stabilisation.

Dans l'attente de la fixation du siège et de l'entrée en activité de l'agence européenne pour l'environnement, la commission a entrepris une série de travaux préparatoires de caractère technique, en coopération avec les organismes concernés dans les Etats membres. Le Parlement européen a déploré dans une résolution l'absence de décision communautaire sur le siège de l'agence.

En février 1991, la commission a adopté formellement la proposition de règlement pour l'attribution d'un label écologique communautaire qu'elle avait approuvée en novembre 1990. Le Conseil a marqué son accord en décembre 1991.

Dans le domaine de la gestion des déchets, les réalisations portent essentiellement sur la mise en œuvre de la communication de la Commission sur la stratégie communautaire pour la gestion des déchets.

Le Conseil a adopté, en mai 1991, une directive relative au traitement des eaux urbaines, et, en décembre, une directive concernant la protection des eaux contre la pollution causée par les nitrates à partir des sources agricoles.

La coopération internationale de la Communauté européenne

La préparation de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement a été l'une des tâches prioritaires de la commission qui a, notamment, participé aux deux sessions du comité de la conférence qui ont eu lieu à Genève.

Dans le cadre du Conseil de l'Europe, la commission a proposé au Conseil de l'autoriser à participer aux négociations relatives à une convention internationale sur les dommages résultant de l'exercice d'activités dangereuses pour l'environnement.

Dans le cadre de la coopération avec les pays d'Europe centrale et orientale, la Communauté a poursuivi son action de soutien aux efforts de ce pays en finançant, dans le cadre du programme PHARE, plusieurs projets dans le domaine de l'environnement.

Les priorités futures dans l'opération PHARE pour l'environnement, qui s'adresse à la Hongrie, la Pologne, la Roumanie, la Bulgarie, à la République fédérative tchèque et slovaque et à l'Albanie, sont classées en cinq catégories:

Category A: improvement and strengthening of the capacity and efficiency of political institutions and protagonists by means of:

— a data base;

— monitoring;

— reliable analyses;

— studies on the state of the environment;

— studies on the strategies to be adopted;

— technical assistance;

Category B: development of training, information and knowledge of environmental problems;

Category C: preparation of feasibility studies on priority projects to facilitate future funding by the European Community:

Category D: use of "direct investments" to facilitate the funding of pilot projects concerning preventive infrastructure and major and urgent environmental problems;

Category E: development of a regional programme facilitating internal co-operation among the countries of eastern Europe in order to deal with transboundary pollution issues.

The Community's commitments concerning central and eastern Europe also involve:

1. An advisory role for the Commission in environmental matters:

a. Export of waste from Germany to Poland: the Commission has studied this matter and is currently seeking a solution to the problem of community waste. In this particular case, an agreement between the two states could be reached in the context of the German-Polish Council on the Environment set up in March 1991.

b. The Gabsikovo-Nagymaros complex (dam on the Danube): Hungary and Czechoslovakia have embarked on the parallel construction of a dam complex on the Danube between the two countries, which requires a diversion of the river.

Given the environmental risks, both countries sought an opinion from the Commission, at the beginning of 1991, on the feasibility of continuing the work, in the light of an environmental impact study.

2. Active participation by the Commission:

The Budapest Regional Environment Centre, an independent organisation whose membership comprises the United States, the countries of eastern Europe and the EC Commission, was established in September 1990.

Catégorie A: améliorer et renforcer la capacité et l'efficience des institutions et des acteurs politiques grâce à:

— une base de données;

— du monitoring;

— des analyses fiables;

— des études sur l'état de l'environnement;

— des études sur les stratégies à adopter;

— une assistance technique;

Catégorie B: développer la formation, l'information et la connaissance des problèmes environnementaux;

Catégorie C: réaliser des études de faisabilité de projets prioritaires pour permettre le financement futur par la CE;

Catégorie D: permettre grâce à des «investissements directs» le financement de projets pilotes d'infrastructures préventives et de problèmes d'environnement majeurs et urgents;

Catégorie E: développer un programme régional permettant aux pays de l'Est une coopération interne afin d'affronter les aspects de pollution transnationaux.

Les engagements de la Communauté concernant l'Europe centrale et orientale impliquent aussi:

1. Un rôle de conseil de la Commission en matière d'environnement:

a. L'exportation des déchets d'Allemagne vers la Pologne: la commission s'est penchée sur ce dossier et recherche actuellement une solution au problème des déchets communautaires. Un accord entre les deux Etats pourrait aboutir dans le cadre du Conseil germano-polonais de l'environnement créé en mars 1991.

b. Le complexe Gabsikovo-Nagymaros (barrage sur le Danube): la Hongrie et la Tchécoslovaquie ont entamé la construction parallèle d'un complexe de barrage sur le Danube entre les deux pays, qui nécessite une déviation du fleuve.

Devant les risques environnementaux, ces deux pays ont demandé début 1991, l'avis de la commission sur l'opportunité éventuelle de poursuivre les travaux, au regard d'une étude d'impact environnementale.

2. Une participation active de la commission:

Le Centre régional de l'environnement à Budapest, une organisation indépendante regroupant les Etats-Unis, les pays de l'Europe de l'Est et la Commission de la CE, a vu le jour en septembre 1990.

In addition, in November 1991 the Council approved the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe.

European Community financial instruments

In December 1991, the Council recorded its agreement on a proposal for a regulation establishing a financial instrument for the environment (LIFE), the objective being to promote the development and implementation of the Community's environment policy and legislation.

In March 1991, the Council adopted the regulation on action by the Community for the protection of the environment in the Mediterranean region (Medspa). It also adopted the regulation on action by the Community to protect the environment in the coastal areas and coastal waters of the Irish Sea, North Sea, Baltic Sea and north-east Atlantic Ocean (Norspa).

The purpose of these two instruments, which will be incorporated in LIFE, is to make a financial contribution to pilot or demonstration projects and to measures to improve the environment and strengthen co-operation in the regions in question.

5. *Pan-European and global initiatives*

Your rapporteur thought it was not necessary to report on this item which is the subject of a specific report to be presented by Mr Bondevik.

National policies

Introduction

When the Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities presented its last report on environment policy in Europe (1988-89) (Rapporteur: Mr Ruffy), the Assembly asked to be provided with a summary of the policies of Council of Europe member countries.

Your rapporteur would have liked to provide exhaustive information on each of the countries. Unfortunately, that was not possible in view of the fact that, for those countries which are not mentioned or for which very little information is available, the relevant documentation was not received in time. Your rapporteur is also aware that, for those countries which are mentioned below and despite the careful attention paid to the

En outre, le Conseil a approuvé, en novembre 1991, la convention sur la commission internationale pour la protection de l'Elbe.

Les instruments financiers de la Communauté européenne

En décembre 1991, le Conseil a marqué son accord sur la proposition de règlement portant création d'un instrument financier pour l'environnement (LIFE), dont l'objet est de contribuer au développement et à la mise en œuvre de la politique et de la législation communautaires dans le domaine de l'environnement.

Le Conseil a adopté, en mars 1991, le règlement relatif à une action communautaire pour la protection de l'environnement dans la région méditerranéenne (Medspa). Il a également adopté le règlement relatif à une action communautaire pour la protection de l'environnement des zones côtières et des eaux côtières de la mer d'Irlande, de la mer du Nord, de la mer Baltique et de la partie nord-est de l'océan Atlantique (Norspa).

Ces deux instruments, qui seront fusionnés dans LIFE, ont pour objet d'apporter une contribution financière à des expériences pilotes ou de démonstration ainsi qu'à des mesures destinées à améliorer l'environnement et à accroître la coopération dans les zones géographiques concernées.

5. *Initiatives paneuropéennes et mondiales*

Votre rapporteur n'a pas estimé nécessaire de développer ce point qui fait l'objet d'un rapport spécifique qui sera présenté par M. Bondevik.

Les politiques nationales

Introduction

Lors de la présentation par la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux de son dernier rapport sur la politique de l'environnement en Europe (1988-1989) (rapporteur: M. Ruffy), l'Assemblée avait souhaité avoir un aperçu des politiques des pays membres du Conseil de l'Europe.

Votre rapporteur aurait voulu donner des informations exhaustives sur chacun des pays. Malheureusement, il n'a pas toujours été possible de recevoir à temps la documentation pertinente; c'est le cas pour les pays qui ne figurent pas ci-après ou ceux pour lesquels les renseignements sont extrêmement réduits. Votre rapporteur est également conscient que pour les pays qui figurent ci-après, malgré tout le soin qui a été apporté

collection of data, the information provided may not be exhaustive.

France

In recent years, France has made considerable efforts in the environmental field. These efforts have focused on water, waste, consumer information and energy policy.

In order to guarantee the highest quality of fresh water and the rehabilitation of watercourses, the investment capacity of the river basin financial agencies has been doubled and will amount to 81 million FF for the period 1992-96. The funds in question will be obtained primarily from the taxes and fees paid by polluters (local authorities, industries and farms).

With regard to waste materials, the main aim of the "waste plan" adopted in 1990 is to eliminate traditional dumping grounds within ten years. The programme of waste management provides for modern methods in respect of each category of wastes:

— household waste, including packages, which will be recovered (by means of a deposit system for example) and processed by industries;

— ordinary industrial waste — equated with household waste — will, like household waste, be treated and then passed on to specialised firms or intermunicipal treatment plants;

— "special" industrial waste (toxic products, chemicals, etc.) will be recycled, processed or treated in specific plants (ten as of now, thirty of them in ten years' time).

— radioactive waste (from nuclear plants, certain industries or hospitals) will be handled in appropriate facilities.

To ensure proper consumer information and as an incentive to producers, a label "French Standard — environment" has been created for healthy or environment-friendly products.

With regard to energy, France has deliberately opted for nuclear energy, which constitutes 70% of its total production. France has fifty-five nuclear power stations, the highest number in Europe. One of the consequences of this policy is a modest level of carbon dioxide emissions (two tonnes *per capita* compared with three tonnes *per capita* and per annum in Germany). Eight reactors were under construction in 1990, two have been cancelled.

à la collecte d'informations, les renseignements donnés risquent de ne pas être exhaustifs.

France

Ces dernières années, la France a accompli des efforts considérables en matière d'environnement. Ces efforts se sont concentrés sur l'eau, les déchets, l'information des consommateurs, la politique énergétique.

Pour garantir une eau douce de la meilleure qualité ainsi que des cours d'eau réhabilités, la capacité d'investissement des agences financières de bassin a été doublée et sera portée à 81 milliards de francs pour la période 1992-1996. Ce budget proviendra essentiellement des redevances acquittées par les pollueurs (collectivités locales, industriels et agriculteurs).

Pour ce qui est des déchets, le «plan déchets» décidé en janvier 1990 vise principalement à éliminer les décharges traditionnelles d'ici dix ans. Le programme de gestion des déchets prévoit des méthodes modernes pour chaque catégorie de déchet:

— les déchets ménagers, dont les emballages, qui seront récupérés (par la consigne par exemple) et valorisés par les industriels;

— les déchets industriels banals — assimilables aux déchets ménagers — seront comme ceux-ci traités puis dirigés vers des filières spécialisées ou des installations intercommunales de traitement;

— les déchets industriels spéciaux (produits toxiques, chimiques, etc.) seront recyclés, valorisés ou traités dans des usines spécifiques (au nombre de dix aujourd'hui, celles-ci seront trente dans dix ans);

— les déchets radioactifs (de la filière nucléaire, certaines activités industrielles ou hospitalières) seront gérés dans des installations appropriées.

Pour assurer la bonne information des consommateurs et inciter également les producteurs, un label «Norme française — environnement» a été créé pour mettre en relief les produits sains ou ayant une incidence moindre sur l'environnement.

En ce qui concerne l'énergie, la France a délibérément choisi l'énergie nucléaire qui constitue 70% de sa production totale. La France compte cinquante-cinq centrales nucléaires, le nombre de centrales le plus élevé d'Europe. Une des conséquences de ce choix est un taux modeste d'émission de dioxyde de carbone (2 tonnes par habitant alors que l'Allemagne enregistre un taux de 3 tonnes). En 1990, huit réacteurs étaient en construction, deux ont été annulés.

As a result of the new technologies employed in steam power stations (improved efficiency, installation of filters, etc.), sulphur dioxide emissions have declined by 60% since 1980.

Moreover, several measures have been taken to combat air pollution, (lower taxes on unleaded petrol, reduction of the speed limit in towns to 50 km/h).

In the context of community policy, France has adopted the aim of stabilising its carbon dioxide emissions at 1990 levels by the year 2000.

Nuclear energy will remain a cornerstone of French energy policy in the future. It is planned to control nuclear hazards by means of security measures concerning the nuclear power stations themselves, as well as enrichment centres and centres for the reprocessing of radioactive waste.

Three new institutions have been established to facilitate the implementation of this environment policy:

— the Environment and Energy Control Agency (ADEME) which now groups together three previously distinct administrative departments: the AFME, the agency for waste materials (Anred) and the agency for air quality;

— the National Institute for the industrial environment and risks;

— The French Environment Institute.

Germany

In order to combat pollution of the ozone layer, the Montreal Protocol provides for a 50% reduction in the output of CFCs by 1999. Germany has decided to make a substantial effort in this field, and Minister Töpfer has undertaken to stop the production of CFCs by 1994. German industry, for its part, has already decided to phase out the production and consumption of CFCs completely by the year 1995.

The policy implemented by Mr Töpfer is based on efforts to find solutions in consultation with the industrial community. If this does not work, legislation is enacted. The voluntary introduction of catalytic converters has made more rapid progress in Germany than in the other countries of the European Community, as a result of fiscal incentives. (Switzerland and Austria, which are not members of the EEC, have simply prohibited the registration of new vehicles not equipped with catalytic converters).

Grâce aussi aux nouvelles techniques concernant les centrales thermiques — par exemple amélioration de l'efficacité, installation de filtres, etc. — les émissions de dioxyde de soufre ont diminué de 60% depuis 1980.

Par ailleurs, pour lutter contre la pollution de l'air, plusieurs dispositions ont été prises (fiscalité allégée pour l'essence sans plomb, réduction à 50 km/h de la vitesse en ville).

La France, dans le cadre de la politique communautaire, s'est fixé comme but de stabiliser au niveau de celles de 1990 ses émissions de dioxyde de carbone d'ici à l'an 2000.

Pour l'avenir, l'énergie nucléaire restera une pièce maîtresse du plan énergétique français. On envisage de maîtriser les risques nucléaires par des mesures de sécurité concernant les centrales nucléaires elles-mêmes ainsi que les centres d'enrichissement et les centres de retraitement des déchets radioactifs.

Pour mieux mettre en œuvre cette politique de l'environnement, trois nouvelles institutions ont été créées:

— l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME) qui regroupe désormais les trois administrations distinctes qu'étaient l'AFME, l'agence sur les déchets (Anred) et l'agence pour la qualité de l'air;

— l'Institut national de l'environnement industriel et des risques;

— l'Institut français de l'environnement.

Allemagne

Pour lutter contre la pollution de la couche d'ozone, le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone prévoit la réduction de 50% de la production de CFC d'ici à 1999. L'Allemagne a décidé de faire un effort remarquable et le ministre Töpfer a pris l'engagement d'arrêter la production des CFC d'ici à 1994. L'industrie allemande, de son côté, a déjà décidé d'arrêter toute production et toute consommation de CFC d'ici à 1995.

La politique mise en œuvre par M. Töpfer est basée sur la recherche de solutions en accord avec le monde industriel. Si cela ne fonctionne pas, un outil législatif est mis en place. L'Allemagne est le pays où l'introduction volontaire du catalysateur a été la plus rapide par rapport aux autres pays de la Communauté européenne, grâce à des mesures fiscales incitatives. (La Suisse et l'Autriche, qui ne sont pas membres de la CEE, interdisaient simplement l'immatriculation des véhicules neufs sans catalysateur).

In 1991, Germany considered introducing a fee for motorway use of the type already levied in Switzerland. The protests of the European Commission caused this plan to be abandoned, but it could resurface in view of the fact that Germany, as a transit country, has a heavy traffic burden, with pernicious consequences.

With regard to wastes, a new directive from the minister of the environment provides for a reduction in several stages. From 1993, all industries will be obliged to take back the packaging of their products.

The merchandising unions have expressed their disagreement and have established a new system (*Duales System*) to avoid being obliged to take back packaging at supermarkets. The idea is that every household will receive a second dustbin for packages marked with a green spot. Unfortunately, the quantity of waste is not diminishing and there are no technologies for certain types of recycling (for example a single process for the different kinds of plastic).

A new, serious and urgent requirement for the German Government is that of remedying the extremely serious damage to the environment in the former German Democratic Republic.

Some examples will suffice to illustrate the situation in the new *Länder*:

— the destruction of the forests in the new *Länder* is more serious than in the old *Länder*. Nearly 36% of east German forests have been damaged;

— there is an alarming level of nitrates, iron and organic pollutants in the drinking water of the new *Länder*;

— the sewage system in the new *Länder* is in a deplorable condition. No maintenance work has been carried out since the 1950s;

— the number of sewage treatment plants is utterly inadequate.

Denmark

For some years, Denmark has given priority to its energy policy. Being highly dependent on oil imports for its energy needs, Denmark was seriously affected by the 1973-74 crisis. Since then, the country has begun to invest in the search for new technologies.

Today, 33% of its energy needs are produced by electro-thermal technology which combines the production of electricity with the heating of dwellings. This technology is much more efficient than conventional power plants.

En 1991, l'Allemagne avait envisagé d'introduire une vignette pour l'accès aux autoroutes, comme cela existe déjà en Suisse. Face aux protestations de la Commission des Communautés européennes, ce projet a été abandonné, mais il pourra surgir à nouveau du fait que l'Allemagne, pays de transit, souffre d'un trafic considérable, source de conséquences néfastes.

En ce qui concerne les déchets, leur diminution fait l'objet d'une nouvelle directive du ministre de l'Environnement prévue en plusieurs phases. A partir de 1993, tous les industriels seront obligés de reprendre les emballages de leurs produits.

Les syndicats des marchandises ont marqué leur désaccord et ont créé un nouveau système (*Duales System*) pour éviter d'être obligés de reprendre les emballages aux supermarchés. L'idée est que chaque ménage recevra une deuxième poubelle pour les emballages indiqués par un point vert. Malheureusement, la quantité de déchets ne diminue pas et les technologies pour certains recyclages (par exemple celui des plastiques différents par un seul procédé) n'existent pas.

Un impératif d'un type nouveau, grave et d'une grande urgence pour le gouvernement allemand, est de remédier à la situation écologique extrêmement détériorée dans l'ex-RDA.

Quelques exemples suffisent à illustrer la situation dans les nouveaux *Länder*:

— la destruction forestière dans les nouveaux *Länder* est plus grave que dans les vieux *Länder*. A peu près 36% des forêts est-allemandes sont endommagées;

— l'eau potable dans les nouveaux *Länder* a un taux inquiétant de nitrates, de fer et de polluants organiques;

— le système des égouts dans les nouveaux *Länder* est dans un état déplorable. Il n'a pas été entretenu depuis les années 50;

— le nombre des usines d'épuration est absolument insuffisant.

Danemark

Depuis des années, le Danemark a donné une priorité à sa politique énergétique. En effet, dépendant beaucoup des importations de pétrole pour ses besoins énergétiques, le Danemark a été fortement affecté par la crise de 1973/1974 qui l'a incité à investir dans la recherche de nouvelles technologies.

Aujourd'hui, 33% de ses besoins énergétiques sont produits en ayant recours à la technologie électro-thermique qui combine la production de l'électricité et le chauffage des logements. Le rendement de cette technologie est beaucoup

As a result of these policies and the existence of a large number of wind power stations, carbon-dioxide emissions in Denmark are at the same level as in 1972.

Austria

Like Switzerland, Austria is both an alpine country and a country of transit. For these reasons, it has a highly efficient environment policy. Thanks to its geographical situation, Austria produces much of the energy it needs by means of hydro-electric plants, and has accordingly declared its intention of pursuing the aim of a "nuclear-free central Europe".

One of the main goals of its environment policy is that of achieving a 30% reduction in nitrogen oxide emissions by 1998.

At the same time, the catalytic converter is now compulsory for petrol engine cars and a test, at two-yearly intervals, to monitor the proper functioning of the converter will soon be made compulsory.

Since 1989, lorries authorised to use the roads at night have been compulsorily equipped with anti-noise devices, and their exhaust emissions will also be regulated from 1992.

The transit agreement between Austria and the European Community provides for a restriction of choice in respect of the modes of transport in the goods transport sector. The aim is to encourage the development of the railways. Traffic emissions will be limited by a system of "ecological points". The different routes through Austria are classified accordingly. Traffic on certain roads should decline by 60% as a result of stricter regulations concerning permissible emissions.

The increase in transit traffic brought about by the single market should be controlled by the development of combined rail/road traffic. With a view to developing the railways, the government will invest 20 billion Austrian Schillings in the transportation of goods and people. The transit agreement also provides for the expansion of railway stations handling combined traffic to neighbouring countries.

In connection with the problem of transit traffic, it is important to mention that the Rhine/Main/Danube Canal will be opened in the autumn of 1992. It will give a major boost to river traffic, since it will link up the North Sea and the Black Sea.

The Waste Management Law, which came into force in July 1990, pursues three hierarchically related objectives:

plus élevé que celui des centrales conventionnelles.

Grâce à ces choix et grâce aussi au grand nombre de centrales éoliennes, l'émission de dioxyde de carbone au Danemark est au même niveau qu'en 1972.

Autriche

L'Autriche est, comme la Suisse, un pays alpin ainsi qu'un pays de transit. Ces deux caractéristiques ont motivé une politique de l'environnement très efficace. Grâce à sa situation géographique, l'Autriche produit une grande partie de ses besoins énergétiques par ses centrales hydroélectriques. Elle a ainsi déclaré poursuivre le but d'une «Europe centrale sans énergie nucléaire».

Un des buts principaux de la politique d'environnement est la réduction, d'ici à 1998, de 30% des émissions d'oxydes d'azote.

D'autre part, l'introduction du catalysateur est actuellement obligatoire pour les voitures à essence et un test de contrôle du bon fonctionnement du catalysateur sera bientôt obligatoire tous les deux ans.

Depuis 1989, les camions autorisés à rouler la nuit doivent être équipés de dispositifs anti-bruit. Leurs émissions gazeuses seront également réglementées dès 1992.

La convention sur le transit conclue entre l'Autriche et la Communauté européenne prévoit une restriction du choix concernant les modes de trafic dans le secteur du transport des marchandises. Son but est de faire progresser l'utilisation du rail. Les émissions du trafic seront limitées par un système de «points écologiques». Les différentes routes autrichiennes sont classées à cet effet. Le trafic sur certaines routes devrait diminuer de 60% par la réduction des limites des émissions tolérées.

L'augmentation du transit résultant du Marché unique devra être maîtrisée par le développement du trafic combiné rail-route. Pour le développement des chemins de fer, le gouvernement investira 20 milliards de schillings dans le transport des personnes et des marchandises. La convention sur le transit prévoit également une extension des gares pour le trafic combiné aux pays voisins.

Dans le cadre du problème du transit, il est très important de signaler l'ouverture en automne 1992, du canal du Rhin-Main-Danube. Il donnera une impulsion importante au trafic fluvial, étant donné qu'il reliera la mer du Nord à la mer Noire.

La loi sur la gestion des déchets, qui est entrée en vigueur en juillet 1990, poursuit trois objectifs hiérarchiquement liés:

1. The primary aim of this law is waste prevention through the development of production procedures which result in only a little or even no waste. The minimalisation of waste on the product level also contributes to the realisation of this goal.

2. Unavoidable waste should be collected separately and utilised or reutilised through the development of recycling systems.

3. If no form of utilisation is possible, such waste may be deposited only after suitable treatment.

The Waste Management Law strives for the greatest possible domestic utilisation and treatment of waste. At the same time, an environmentally correct treatment of waste should be guaranteed. For this reason, the import and export of wastes of all kinds is subject to approval.

To realise the goals and principles of the Waste Management Law, a federal waste management plan is to be enacted. This plan comprises, in particular:

— an assessment of waste management as it now is;

— measures for the reduction of the quantity and containment-load of the various wastes;

— measures for an environmentally sound, economically useful utilisation of wastes;

— the regional distribution of required waste management plants in the federal provinces.

Demands for goal-setting and the implementation of measures can be imposed on the basis of the Waste Management Law.

Examples are the obligation to take back collected waste and pollutant restriction on batteries and accumulators or the ordinance concerning the marking of certain lamps, their collection by the producer and a raising of the deposit.

Switzerland

Like Austria, Switzerland is both an alpine country and a country of transit. As it is not a member of the European Community, it has been able to impose very strict regulations for new vehicles. The catalytic converter, for example, is compulsory on petrol engine cars.

1991 saw the entry into force of the Federal Council's order on peatlands, which guarantees the protection of 514 peat land areas of

1. L'objectif premier est la réduction du volume de déchets par la mise au point de méthodes de production qui n'entraînent que peu, voire pas du tout de déchets. La réduction au minimum des déchets au niveau du produit lui-même contribue également à la réalisation de cet objectif.

2. Les déchets inévitables doivent être collectés séparément et utilisés ou réutilisés par la mise au point de systèmes de recyclage.

3. Si aucune forme d'utilisation n'est possible, ils ne peuvent être évacués qu'après un traitement approprié.

La loi sur la gestion des déchets vise à assurer, dans toute la mesure du possible, l'utilisation et le traitement des déchets dans le pays. De même, ce traitement doit être acceptable du point de vue de l'environnement. Pour cette raison, l'importation et l'exportation de déchets de toutes espèces sont soumises à autorisation.

Pour concrétiser les buts et principes de la loi sur la gestion des déchets, il sera promulgué un plan fédéral de gestion des déchets, qui comportera notamment:

— une évaluation de la gestion des déchets telle qu'elle existe à présent;

— des mesures pour la réduction de la quantité et de la charge polluante des divers déchets;

— des mesures pour une utilisation écologiquement saine et économiquement rentable des déchets;

— la répartition régionale des usines de traitement des déchets requise dans les provinces fédérales.

La fixation d'objectifs et la mise en œuvre de mesures peuvent être imposées sur la base de la loi relative à la gestion des déchets.

On citera, à titre d'exemples, l'obligation de reprendre les déchets collectés, la restriction de l'utilisation de matières polluantes pour les piles et les accumulateurs ou l'ordonnance concernant le marquage de certaines lampes, leur collecte par le producteur et une augmentation de la consigne.

Suisse

Comme l'Autriche, la Suisse est un pays alpin et de transit. Etant donné qu'elle n'est pas membre de la Communauté européenne, elle a pu imposer des prescriptions légales très strictes aux véhicules neufs. Le catalysateur, par exemple, est obligatoire pour les voitures à essence.

En 1991, entrait en vigueur l'ordonnance du Conseil fédéral sur les tourbières, qui garantit la protection de cinq cent quatorze tourbières

national importance, covering a total surface area of 14,5 sq. km, with an additional 37 sq. km of buffer zones. The legislation forbids any use — even as pastureland — of peatlands that have remained intact and provides for the rehabilitation of those that have been damaged.

In 1991, the National Council passed a law encouraging Swiss farmers to give priority to organic farming, by means of investment credits and grants to farmers who undertake to respect naturalistic values.

Italy

The most serious environmental problems in Italy are soil erosion and inadequate physical planning.

A national inventory of open spaces was prepared by the Ministry of the Environment in 1991. This national register covers 476 protected areas with a total surface area of 2 million hectares, that is 6,8 % of the national territory.

In 1989, an interministerial decree gave effect to the legislation enacted in November 1988 which imposes a tax on the producers of non-biodegradable plastic bags, amounting to 100 lire (which represents several times the cost of manufacture) per bag placed on the market.

A scheme was introduced at the end of 1991 to combat the pollution caused by the heavy volume of traffic in certain towns. The scheme comprises several measures, including the limitation of traffic (alternate number plates, closing of certain streets), the obligation to use less polluting fuel, fiscal incentives to replace diesel vehicles by vehicles with catalytic converters, etc.

United Kingdom

The United Kingdom is the first country in Europe to have established a free market in electrical energy for industrial consumers.

The common-carriage-system enables industrial consumers to choose their electricity company. The government has also set up a new agency which controls the conditions of competition on this market.

There is no doubt that one of the first consequences of this new system has been an increase in the efficiency of the energy production. For example, the number of electro-thermal power stations has risen.

Nuclear power has a 20 % share of the energy market. It is not planned to raise this share for the time being, but a study on nuclear energy

d'importance nationale, soit une surface totale de 14,5 km^2, à laquelle viennent s'ajouter 37 km^2 de zones tampons. Les textes interdisent toute utilisation, même en tant que pâturages, des tourbières restées intactes et prévoient la restauration de celles qui ont été endommagées.

Le Conseil national a voté en 1991 une loi incitant les paysans suisses à privilégier une agriculture « proche de la nature », par l'octroi de crédits d'investissement et d'aides aux exploitations agricoles respectant les valeurs naturalistes.

Italie

Les problèmes les plus graves de l'environnement en Italie sont l'érosion du sol et l'aménagement insuffisant du territoire.

Un inventaire national des espaces verts a été fait auprès du ministère de l'Environnement en 1991. Ce registre national consiste en quatre cent soixante-seize espaces protégés pour une surface totale de 2 millions d'hectares, c'est-à-dire 6,8 % du territoire national.

En 1989, un décret interministériel a rendu applicable la loi votée en novembre 1988, qui condamne les producteurs de sachets en plastique non biodégradable à payer une taxe de cent lires (ce qui représente plusieurs fois le prix de la fabrication) par sachet mis sur le marché.

Une initiative a été prise à la fin de 1991 pour lutter contre la pollution causée par le trafic important de certaines villes. Des mesures telles que la limitation du trafic (plaques alternées, fermeture de certaines rues, etc.), l'obligation d'utiliser un carburant moins polluant, l'incitation fiscale à abandonner le véhicule diesel au profit d'un véhicule à pot catalytique font partie de cette initiative.

Royaume-Uni

Le Royaume-Uni est le premier pays d'Europe à avoir établi un marché libre d'énergie électrique pour les consommateurs industriels.

Le *common-carriage-system* permet aux consommateurs industriels de choisir leur entreprise d'électricité. Le gouvernement a mis en place également une nouvelle agence qui contrôle les conditions de concurrence sur ce marché.

L'installation de ce marché a certainement eu comme première conséquence une production d'énergie plus efficace. Le nombre des centrales électro-thermiques, par exemple, a augmenté.

La part d'énergie nucléaire s'élève à 20 %. Une augmentation de cette part n'est pas prévue en ce moment, mais en 1994, un dossier

prospects in 1994 will lay the groundwork for a decision on this subject.

It is interesting to note that sulphur dioxide emissions declined by 25% between 1980 and 1990.

The United Kingdom is a party to the Montreal Protocol. In this connection, it will donate 9,5 million pounds to help third world countries use alternative substances to CFCs.

The National River Authority (NRA), an independent agency, was set up specifically to control water pollution and to manage water resources.

As far as nature conservation is concerned, in 1989 the Ministry of the Environment developed a system of bonuses (Premium Countryside Scheme) for farmers who leave their land fallow with a view to preserving the beauty of the landscape, saving endangered species or repairing damage caused by intensive farming or the use of certain pesticides.

Ireland

The Environment Action Programme published in January 1990 is the first comprehensive environment programme ever adopted by an Irish Government.

The action programme explicitly takes account of:

— the concept of sustainable development;

— the principle of precautionary action in relation to environmental risk;

— the integration of environmental considerations in all policy areas.

The Environmental Protection Agency was created to exercise environmental control over all activities with major polluting potential.

To intensify environmental awareness and information, the ENFO (Environmental Information) Service opened in September 1990 in Dublin with access to international environmental data bases such as INFOTERRA (the United Nations Environment Programme data base).

Priority during the recent years concerning the action for air quality has been given to the combat of the persistent problem of Dublin smog:

concernant les perspectives de l'énergie nucléaire constituera les bases d'une décision en la matière.

Il est intéressant de noter que les émissions de dioxyde de soufre ont baissé de 25% entre 1980 et 1990.

Le Royaume-Uni est membre du Protocole de Montréal. Dans ce contexte, il donnera 9,5 millions de livres sterling aux pays du tiers monde pour les aider à utiliser des substances alternatives aux CFC.

La NRA (*National River Authority*) — une agence indépendante — a été créée spécialement pour contrôler la pollution de l'eau et pour gérer les ressources en eau.

Dans le domaine de la nature, en 1989, le ministère de l'Environnement a mis au point un système de primes (*Premium Countryside Scheme*) destiné aux agriculteurs qui laissent leurs terres en jachère dans le but de préserver la beauté du paysage, la conservation d'espèces en voie de disparition ou la réparation des dégâts provoqués par la culture intensive ou par l'usage de certains pesticides.

Irlande

Le programme d'action pour l'environnement, publié en janvier 1990, est le premier programme global concernant l'environnement jamais adopté par un Gouvernement irlandais.

Il tient explicitement compte:

— de la notion de développement durable;

— du principe d'action de précaution devant le risque écologique;

— de l'intégration des considérations écologiques dans tous les domaines de la politique.

L'Agence pour la protection de l'environnement a été créée avec mission d'exercer une surveillance, au regard de l'environnement, sur toutes les activités ayant un potentiel majeur de pollution.

Afin de renforcer la prise de conscience et l'information en matière d'environnement, le service d'information sur l'environnement (ENFO) a ouvert ses portes en septembre 1990 à Dublin. Ce service a accès à la base internationale de données sur l'environnement INFOTERRA (la base de données du Programme des Nations Unies pour l'environnement).

Dans l'action menée au cours de ces dernières années en faveur de la qualité de l'air, priorité a été donnée au traitement du problème persistant du *smog* à Dublin:

— regulations banning the marketing of bituminous coal came into effect in the Dublin area from September 1990;

— active campaigns for conversion to gas and electrical home heating led to some 21 000 conversions to gas heating in Dublin in 1990.

The Environmental Action Programme has committed up to £ 300 million over the next decade for the provision of new and improved water supply schemes to ensure compliance with strict EC drinking standards.

Some £ 230 million will be spent during this decade on inland sewage schemes.

Netherlands

According to the Netherland's National Environmental Policy Plan (NEPP), the environmental policy will be based on eight concepts:

— the "standstill" principle to ensure that environmental quality does not degrade any further;

— the pollution abatement at the source;

— the "polluter pays" principle;

— the prevention of unnecessary pollution;

— the application of the best practicable means of pollution abatement;

— the application of the principles for isolating, controlling, and monitoring waste;

— the source-oriented controls based on effect-oriented quality standards;

— the internalisation of environmental control into the activities of the target groups.

NEPP sets out 50 strategic objectives and 228 specific measures. Some of the most important include:

— the stabilisation of carbon dioxide emissions at 1989-90 levels by the year 2000;

— the reduction of sulphur dioxide emissions from oil refineries by 62% and from industrial sources by 78% of 1985 levels;

— the reduction of nitrogen oxide from oil refineries and industry by 54% of 1985 levels;

— the introduction of environmental auditing;

— un règlement interdisant la commercialisation du charbon gras est entré en vigueur dans la région de Dublin en septembre 1990;

— des campagnes actives pour la conversion au chauffage domestique au gaz et à l'électricité ont entraîné quelque 21 000 conversions au chauffage au gaz à Dublin en 1990.

Le programme d'action pour l'environnement a engagé 300 millions de livres, sur les dix ans à venir, pour la rénovation et l'amélioration des réseaux d'alimentation en eau, de manière à satisfaire aux normes strictes de la Communauté européenne en matière d'eau potable.

Quelque 230 millions de livres seront dépensés durant la présente décennie pour les réseaux d'égouts intérieurs.

Pays-Bas

D'après le nouveau Plan national néerlandais de politique en matière d'environnement (NEPP), la politique en matière d'environnement reposera sur huit concepts:

— principe d'« arrêt » pour assurer que la qualité de l'environnement ne se dégrade pas davantage;

— suppression de la pollution à la source;

— principe du « pollueur payeur »;

— prévention de la pollution inutile;

— application des meilleurs moyens permettant de réduire la pollution;

— application des principes d'isolation, de contrôle et de surveillance des déchets;

— mesures de surveillance à la source fondées sur des normes de qualité dans les effets produits;

— intégration de la surveillance écologique dans les activités des groupes cibles.

Le NEPP définit cinquante objectifs stratégiques et deux cent vingt-huit mesures spécifiques. Parmi les objectifs principaux figurent les suivants:

— stabilisation des émissions de dioxyde de carbone au niveau de celles de 1989-1990 d'ici à l'an 2000;

— réduction de 62% des émissions de dioxyde de soufre des raffineries de pétrole et des sources industrielles de 78% des niveaux de 1985;

— réduction des émissions d'oxyde d'azote par les raffineries de pétrole et l'industrie de 54% des niveaux de 1985;

— instauration d'une procédure de vérification écologique;

— the establishment of subsidies for energy conservation;

— the establishment of systems for collecting, recycling, and reusing materials from waste products, such as old refrigerators, electrical appliances, and goods containing polyvinyl chloride;

— a 75% reduction from 1986 levels of nitrogen oxide emissions from motor vehicles by 2000;

— an increase in all motor vehicle fuel taxes;

— substantial increases in expenditures on mass transit systems;

— a 70% reduction from the 1980 levels of ammonia emissions by 2000;

— 50% reduction in the total use of pesticides by 2000;

— the establishment of separate systems for collecting used batteries, toxic wastes from households, cans, textiles, and paper by 2000;

— the use of compost to break down 50% of all household organic wastes by 2000.

One major environmental problem faced by the Netherlands is the pollution of groundwater, particularly as a result of intensive farming. Intensive farming in the Netherlands has also caused the eutrophication of the soil, rivers and lakes.

In order to deal more effectively with this problem, the territory of the Netherlands has been divided into thirty-seven "ecodistricts" based on geological and hydrological characteristics. One of the solutions adopted will be the use of new technologies for the treatment of liquid manure.

In the years to come, the NEPP aims to achieve two main objectives with regard to eutrophication; the first being a reduction in the level of industrialised cattle rearing and its effects on the soil and groundwater, and the second being the revitalisation of the ecosystem of the Rhine.

It is expected that the price of drinking water will double in the next ten to twenty years as a result of the measures that will have to be taken. The action plan for the Rhine involving the activities of all the countries crossed by the river provides for a 50% reduction in nitrogen and phosporus discharges by 1995.

Although the quantities discharged are now falling, additional measures will be needed in order to achieve the targets fixed for 2000. The measures already implemented will reduce the level of cadmium discharged into the Rhine by 85% and that of copper by 60%.

— création de subsides pour la conservation de l'énergie;

— création de systèmes pour la collecte, le recyclage et le réemploi de matériaux à partir d'objets mis au rebut, tels que vieux réfrigérateurs, appareils électriques et articles contenant du chlorure de polyvinyle;

— réduction de 75%, du niveau de 1986 des émissions d'oxyde d'azote par les véhicules à moteur d'ici à l'an 2000;

— augmentation de toutes les taxes sur le carburant des véhicules à moteur;

— augmentation notable des dépenses pour les systèmes de transit de masse;

— réduction de 70% du niveau de 1980 des émissions d'ammoniaque d'ici à l'an 2000;

— réduction de 50% de l'emploi des pesticides d'ici à l'an 2000;

— mise en place de systèmes distincts pour la collecte des piles usées, des déchets toxiques provenant des ménages, des boîtes de conserve, des textiles et du papier d'ici à l'an 2000;

— usage de compost pour dégrader 50% de l'ensemble des déchets organiques provenant des ménages d'ici à l'an 2000.

L'un des grands problèmes de l'environnement aux Pays-Bas est celui de la pollution des eaux souterraines, provoquée essentiellement par l'agriculture intensive, qui a également causé l'eutrophisation du sol, des fleuves et des lacs.

Pour traiter ce problème de façon plus efficace, le territoire des Pays-Bas a été divisé en trente-sept «écodistricts» selon des caractéristiques géologiques et hydrologiques. Une solution parmi d'autres sera le traitement des purins par des technologies nouvelles.

Pour les années à venir, le plan national de l'environnement a deux objectifs principaux concernant l'eutrophisation: l'un est de réduire l'élevage du bétail industriel et son effet sur le sol et l'eau souterraine; l'autre est de revitaliser le système écologique du Rhin.

On estime que le prix de l'eau potable doublera au cours des dix ou vingt ans à venir à cause des mesures qu'il faudra prendre. Le plan d'action pour le Rhin, qui combine les activités de tous les pays traversés par le Rhin, prévoit une réduction des émissions d'azote et de phosphore de 50% d'ici à 1995.

Bien que la quantité des émissions diminue aujourd'hui, des mesures supplémentaires seront nécessaires pour atteindre les buts fixés pour l'an 2000. Les mesures déjà établies réduiront les émissions de cadmium dans le Rhin de 85% et celles du cuivre de 60%.

From 1995, the Netherlands will restrict trading in tropical timber to imports from countries which ensure proper management and conservation of their tropical rain forests.

Sweden

Sweden — like the other Scandinavian countries — is particularly attentive to environmental policy. The main reason is that Sweden is severely affected by air pollution emanating from the countries of central Europe. Sweden has attempted to promote international conventions on air pollution. It succeeded in reducing its carbon dioxide emissions by 36% between 1975 and 1990.

This was to some extent facilitated by its geographical location which enables it to produce a large proportion of its primary energy requirements in hydro-electric power stations. The government is attempting to meet the fixed targets with the aid of fiscal instruments adapted to the market economy. A fine of 250 Swedish Crowns per tonne of carbon dioxide produced was introduced as of 1 January 1991. This measure was included in tax reforms which also introduced a tax on sulphur emissions as well as value-added tax on all energy sources (oil, coal, natural gas, electricity, etc.).

Sweden aims to abandon nuclear power by the year 2010, that is to say its last reactor should be decommissioned by that date.

The problems of domestic waste are being tackled with the aid of a system for the separation of packaging by individual households. A tax on packaging has been introduced in order to reduce waste levels.

Norway

The Norwegian Environment Minister has undertaken to halve the level of dangerous substances discharged into the North Sea by 1995. In this respect, major changes will have to be made to agricultural policy, particularly as regards the use of phosporus and nitrogen. According to the National Pollution Control Agency (STF), the expected reductions in these substances by the year 2010 do not exceed 10% and 15% respectively. Much stricter measures would be needed in order to achieve a reduction of 50%.

Moreover, the plan for the protection of the Norwegian coastline provides for six protected zones along the coast, extending from the

A partir de 1995, le commerce de bois tropicaux aux Pays-Bas sera strictement limité aux importations en provenance de pays qui assurent la bonne gestion et la préservation de leurs forêts tropicales.

Suède

La Suède est — comme les autres pays de la Scandinavie — particulièrement attentive à la politique de l'environnement. La raison en est que la Suède est sévèrement frappée par la pollution de l'air qui vient des pays d'Europe centrale. La Suède a essayé de promouvoir les conventions internationales concernant la pollution de l'air. Elle est arrivée à diminuer ses émissions de dioxyde de carbone de 36% entre 1975 et 1990.

Cela a été rendu possible aussi du fait de sa situation géographique, qui permet à la Suède de produire une grande partie de l'énergie primaire dans ses centrales hydro-électriques. Le gouvernement essaie d'atteindre les buts préfixés en utilisant des instruments fiscaux adaptés à l'économie du marché. Une amende de 250 couronnes suédoises par tonne de dioxyde de carbone produite a été instituée à partir du 1er janvier 1991. Cette mesure fait partie d'une réforme du système de taxes, qui a également introduit un impôt sur les émissions de soufre ainsi qu'une taxe sur la valeur ajoutée sur toutes les sources d'énergie (pétrole, charbon, gaz naturel, électricité, etc.).

La Suède veut abandonner l'énergie nucléaire d'ici à l'an 2010. Cela veut dire que le dernier réacteur sera hors service à cette date.

Le problème des ordures est abordé par une séparation des emballages au niveau des ménages. Pour réduire la quantité des déchets, une taxe sur les emballages a été instaurée.

Norvège

Le ministre de l'Environnement s'est engagé à réduire de moitié d'ici à 1995 les dégagements de substances nocives en mer du Nord. Dans cette perspective, d'importants changements devraient être apportés à la politique agricole, notamment en ce qui concerne l'utilisation de phosphore et d'azote. Selon l'Agence nationale de contrôle de la pollution (STF), les prévisions de réduction de ces substances d'ici à l'an 2010 ne dépasseraient pas respectivement 10% et 15%. Des mesures beaucoup plus sévères devraient être adoptées pour obtenir un taux de réduction de 50%.

Par ailleurs, le plan de protection du littoral norvégien prévoit six zones protégées le long de la côte, du fjord d'Oslo au sud jusqu'au

Oslo Fjord in the south to Finnmark in the north, as well as restrictions on the number of trawlers, fish farms and other forms of activity.

Iceland

In 1989, parliament adopted a bill introducing a deposit system for all drinks containers, whether glass, metal or plastic.

A deposit will be charged every time a drink is purchased and will be refunded upon return of the container to food stores or other sales points.

A private company runs the deposit system and is responsible for collecting and recycling the relevant containers. The system has been operational since summer 1990.

The Icelandic Ministry of the Environment was formally established in 1990 with the objective of improving co-ordination of national environmental policies and promoting Iceland's participation in the relevant international bodies.

The Czech and Slovak Federal Republic

The environmental situation in Czechoslovakia is extremely serious. Czech forests are particularly badly affected by damage resulting from air pollution.

Over 50% of drinking water does not meet hygiene standards. Of the 700 000 tonnes of waste produced annually, only 20% are treated properly.

Since the sixties, life expectancy has fallen from seventy to sixty-seven years.

Czechoslovakia is already a signatory to the Montreal Protocol. It also intends to sign and ratify the Basle Convention on hazardous wastes.

With regard to air pollution, one of the government's objectives is to achieve a 39% reduction in sulphur dioxide emissions over the period 1980 to 1993.

Two ministerial bodies were set up in 1990:

— Ministry of the Environment in the Czech Republic;

— Commission of the Environment in the Slovak Republic.

Scientific and technical assistance is provided by the regional offices of several environmental protection agencies.

Finnmark au nord, ainsi que la limitation du nombre de chalutiers, de fermes d'aquaculture et d'autres formes d'activité.

Islande

En 1989, le parlement a adopté un texte instaurant un système de consigne applicable à tous les récipients de boisson, qu'ils soient en verre, métal ou matière plastique.

Chaque achat de boisson donnera lieu à la perception d'une consigne qui est remboursée lors du retour des récipients dans les commerces d'alimentation ou autres lieux d'achat.

Une compagnie privée gère le système de consigne et se charge de collecter et de retraiter les récipients concernés. Le système est opérationnel depuis l'été 1990.

Le ministère de l'Environnement islandais a été créé en 1990 dans le but d'améliorer la coordination des politiques environnementales nationales et de promouvoir la participation de l'Islande aux instances internationales.

République fédérative tchèque et slovaque

L'environnement de la Tchécoslovaquie se trouve dans un état grave. Le territoire tchèque est particulièrement frappé par des destructions forestières à cause de la pollution de l'air.

Plus de 50% de l'eau potable ne correspond pas aux normes d'hygiène. Sur 700 000 tonnes de déchets par an, seulement 20% sont traités correctement.

Depuis les années 60, l'espérance de vie a baissé, passant de 70 ans à 67 ans.

La Tchécoslovaquie est déjà membre au Protocole de Montréal. Elle veut également signer et ratifier la Convention de Bâle sur les déchets.

En ce qui concerne la pollution de l'air, l'un des buts du gouvernement est de réduire le taux des émissions de dioxyde de soufre de 39% de 1980 à 1993.

En 1990, deux institutions ministérielles ont été créées:

— le ministère de l'Environnement de l'Etat tchèque,

— la commission de l'environnement de l'Etat slovaque.

L'assistance technique et scientifique est donnée par plusieurs instituts de protection de l'environnement avec leurs antennes régionales.

The CSFR is involved in Unesco's MAB (Man and the Biosphere) programme and in the EEC's PHARE 91 programme.

Within the latter programme, the CSFR's activities are concentrated on:

— an analysis of the impact of pollution on the state of health of the population in the industrialised regions of Teplice and Novaky;

— the establishment of an awareness and education campaign for the general public;

— the harmonisation and reinforcement of water quality management and control methods.

In 1990, the new government conducted an inventory of the environmental situation and drew up environmental policy objectives for the future of the country's flora and fauna:

— the restoring of the ecological balance in cultivated land;

— the stopping of the reduction in the number of species and the re-introduction of certain species in their natural habitat;

— the protection of landscapes and their genetic heritage.

Hungary

Hungary has 1 021 protected areas covering a total of 588 222 hectares. This is over 6% of the country's territory.

Hungary's political and administrative structures have been altered in order to improve environmental protection. The new structures will be more federal and more regional.

The protected areas include:

— 5 national parks,

— 44 landscape areas,

— 120 natural habitat areas,

— 800 natural habitat areas defined by the local authorities.

The objective is to abandon the idea that a "parks policy" is an adequate solution in itself and to establish a strategy for environmental protection covering the entire country.

Hungary is participating in the EEC's PHARE programme which includes important projects for the environment and nature in east European countries.

The Hungarian parliament has also ratified the Ramsar Convention on Wetlands.

La République fédérative tchèque et slovaque participe au programme MAB de l'Unesco (l'homme et la biosphère) ainsi qu'au programme PHARE 91 de la CEE.

Dans ce dernier programme, la République fédérative tchèque et slovaque se concentre sur:

— une analyse de l'impact de la pollution sur l'état de santé de la population des régions industrialisées de Teplice et Novaky;

— l'établissement d'un programme de sensibilisation et de formation du grand public;

— l'harmonisation et le renforcement des méthodes de gestion et de contrôle de la qualité de l'eau.

En 1990, le nouveau gouvernement a fait un inventaire de l'environnement et a formulé les objectifs de la politique de l'environnement pour l'avenir de la flore et de la faune:

— la reconstitution de l'équilibre écologique des paysages cultivés;

— l'arrêt de la diminution du nombre des espèces et la réintroduction de certaines espèces dans la nature;

— la protection des paysages et de leur patrimoine génétique.

Hongrie

La Hongrie possède 1 021 zones protégées qui couvrent une surface de 588 222 hectares. C'est plus de 6% de son territoire.

Les structures politiques et administratives de la Hongrie ont été modifiées pour améliorer la protection de l'environnement. Les nouvelles structures seront plus fédérales et plus régionales.

Parmi les zones protégées, il y a:

— 5 parcs nationaux,

— 44 paysages,

— 120 zones naturelles,

— 800 zones naturelles définies par les administrations communales.

L'objectif est d'abandonner l'idée que la «politique des parcs» suffit à résoudre les problèmes et de créer une stratégie pour la protection de l'environnement dans le pays tout entier.

La Hongrie participe au programme PHARE de la CEE, qui comprend des projets importants pour l'environnement et la nature des pays de l'Est.

Par ailleurs, la Convention de RAMSAR relative aux zones humides d'importance interna-

Poland

Given the negligence of environmental protection for so many years and the limited availability of resources allocated by the state and the public to re-establish the situation, there is a need to define priorities concerning environmental goals.

The priorities in environmental protection are classified into short-, medium- and long-term priorities.

Some examples for these priorities:

1. Short-term priorities (1991-94):

— change of manufacturing in industrial plants emitting dangerous substances into the air, depositing toxic substances into waste waters, etc.;

— implementation of the coal quality improvement programme (removal of sulphur-containing coal and rise in calorific value of pulverised energetic coal);

— reduction of deficits in quality of drinking water supplies for urban areas, mainly through the construction of sewage treatment plants situated along tributaries of rivers.

2. Medium-term priorities:

a. regarding air quality protection:

— reduction of SO_2 emissions by 30% as compared to the levels of 1980;

— reduction of NO_x-emissions by 10%;

— reduction of dust emissions by about 50%;

b. regarding the quality of water resources:

— reduction by 50% of the pollution discharged by industry and municipalities into rivers through the reduction in the amount of untreated sewage.

3. Long-term priorities:

— reparation of environmental damages and the creation of a system preventing their repeated occurrence;

— introduction of environmentally-friendly, modernised manufacturing techniques throughout all production processes with support given to the implementation of clean technologies rather than to the construction of expensive "end of pipe" cleaning equipment.

tionale, particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (1971), a été ratifiée par le Parlement hongrois.

Pologne

Etant donné la négligence dont a souffert la protection de l'environnement pendant tant d'années, et la modicité des moyens alloués par l'Etat et le peu d'efforts publics pour rétablir la situation, il convient de définir des priorités concernant les objectifs écologiques.

Ces priorités sont de trois catégories: à court, moyen et long termes.

En voici quelques exemples:

1. Priorités à court terme (1991-1994):

— modification de la fabrication dans les usines émettant des substances dangereuses dans l'atmosphère, évacuant des substances toxiques dans leurs eaux usées, etc;

— mise en œuvre du programme d'amélioration de la qualité du charbon (abandon du charbon soufré et augmentation de la valeur calorifique du charbon broyé de haute énergie);

— réduction du manque de qualité dans l'approvisionnement des zones urbaines en eau potable, essentiellement par la construction de stations de traitement des eaux d'égout situées le long des affluents des fleuves.

2. Priorités à moyen terme:

a. en ce qui concerne la protection de la qualité de l'air:

— réduction des émissions de SO_2 de 30% par comparaison avec les niveaux de 1980;

— réduction des émissions de NO_x de 10%;

— réduction des émissions de poussière d'environ 50%.

b. en ce qui concerne la qualité des ressources en eau:

— réduction de 50% des charges polluantes évacuées par les industries et les municipalités dans les rivières, par la réduction de la proportion non traitée des eaux usées.

3. Priorités à long terme:

— réparation des dommages écologiques et création d'un système empêchant leur répétition;

— introduction de techniques de fabrication modernes et acceptables du point de vue de l'environnement dans tous les processus de production, en appuyant la mise en place de technologies propres plutôt que la construction d'équipements de nettoyage coûteux en fin de circuit.

The Polish Government considers it most appropriate to draft one comprehensive act containing general principles and common standards for all forms of environmental protection. This refers to, for example, the water law, regulations concerning forests, the hunting law, the mining law, the ecology law and the building law.

The most important principles of this act will be:

— universality of environmental protection;

— sustainable development;

— perpetrator's responsibility;

— active participation of citizens;

— integrating environmental protection requirements in planning activities.

The following legal acts are presently under preparation:

— national environmental protection law;

— water law (new edition);

— forestry and forest management law;

— geological and mining law;

— hunting law;

— State inspectorate for the Protection of the Environment Act.

Additional measures to these legal tools will be:

— economic instruments;

— environmental education and research.

III. Conclusions

Despite its necessarily incomplete nature, this report leads the rapporteur to draw two conclusions that are unlikely to be contradicted by more comprehensive data.

Notwithstanding the considerable efforts made in at least some countries, the first conclusion is that national environmental policies are not well enough developed to deal with the dangers facing our planet. It is therefore essential for our governments to step up their efforts in this field without, however, compromising economic development — although the latter, nevertheless, requires re-orientation.

The second conclusion is a corollary of the first: international conventions are often scarcely observed or not observed at all and

Le Gouvernement polonais considère que la meilleure façon de procéder consiste à élaborer une loi globale contenant des principes généraux et des normes communes pour toutes les formes de protection de l'environnement. Il s'agit par exemple de la réglementation sur les forêts, des lois sur l'eau, sur la chasse, sur les mines, sur l'écologie et sur la construction.

Les grands principes de cette loi seront les suivants:

— universalité de la protection de l'environnement;

— développement viable à long terme;

— responsabilité du pollueur;

— participation active des citoyens;

— intégration des besoins de la protection de l'environnement dans les activités de planification.

Les lois suivantes sont actuellement en préparation:

— loi nationale sur la protection de l'environnement;

— loi sur l'eau (nouvelle édition);

— loi sur l'exploitation et la gestion des forêts;

— loi sur le sous-sol et les mines;

— loi sur la chasse;

— loi sur l'inspection de l'Etat de la protection de l'environnement.

Des mesures complémentaires accompagneront ces instruments juridiques:

— instruments économiques;

— éducation et recherche dans le domaine de l'environnement.

III. Conclusions

Le rapport, malgré son caractère forcément incomplet, conduit votre rapporteur à faire deux constats qui ne seraient probablement nullement contredits par des données plus exhaustives.

Le premier est que, malgré des efforts considérables, au moins dans certains pays, les politiques nationales en matière d'environnement ne sont pas assez avancées par rapport aux dangers que court notre planète. Il est par conséquent indispensable que nos gouvernements intensifient leurs efforts dans ce domaine, sans pour autant compromettre le développement économique qui doit simplement recevoir de nouvelles orientations.

Le second constat est un corollaire du premier: les conventions internationales sont souvent peu ou mal appliquées et les pays ont très

countries very frequently neglect to include internationally accepted commitments in their national legislation and policies. Moreover, it is too often the case that conventions impose obligations that are inadequate for meeting the targets set. The most glaring example here is the Montreal Protocol on substances that deplete the ozone layer (concerning the reduction in the production and use of CFCs by the year 2000). In reality, the timetable and percentages fixed in the protocol are inadequate for tackling the problem. Fortunately, some countries have taken the initiative of setting stricter deadlines and limits.

The environmental situation is extremely serious at both European and global level. We will soon have reached a stage where no further procrastination can be allowed if we wish to avoid irreversible damage which would threaten the very existence of future generations. Concrete decisions involving specific obligations for all governments must be taken as a matter of urgency.

In the light of these remarks, the rapporteur is convinced that the draft European charter or convention on environmental protection and sustainable development proposed by the Parliamentary Assembly in Recommendation 1130 (1990) remains highly relevant today. Given the current situation, where it seems that pan-European co-operation should be integrated in the broader planetary context likely to result from the Rio Conference, this proposal appears to embody the natural choice of instrument for guaranteeing (in the manner of the European Convention on Human Rights) present and future generations a healthy and sustainable environment.

Such a convention should give practical effect to the will of the signatory states and, as such, should include all the procedures and instruments necessary for guaranteeing its comprehensive application and effective monitoring. To this end, it is essential to set up a body (a committee of national experts assisted by independent advisers) responsible for monitoring the implementation of the convention/charter by the contracting parties, while also making provisions for arbitration or even sanctions to be applied in the event of signatories breaching their commitments.

A committee of the same type should also be appointed by the Committee of Ministers to draft such an instrument.

The new geopolitical situation in Europe and the extremely serious environmental situation in the countries of central and eastern Europe mean that western European nations and international organisations must implement co-operation projects designed to help these countries introduce not only a market economy, but also an

souvent tendance à négliger l'insertion, dans leurs législations ou politiques nationales des engagements pris au niveau international. De plus, trop souvent, les conventions fixent des obligations qui sont insuffisantes pour atteindre le but préfixé. Le Protocole de Montréal concernant la diminution de production et d'utilisation des CFC avant l'an 2000 en est l'exemple le plus flagrant. En effet, le calendrier et les pourcentages fixés par ce protocole sont insuffisants pour remédier à la situation. Heureusement, certains pays ont pris l'initiative d'aller au-delà des taux et du calendrier fixés.

La situation de l'environnement, européen ou planétaire, est extrêmement grave et, bientôt, aucune tergiversation ne sera plus permise si l'on ne veut pas risquer de compromettre la vie même des générations futures. Il est urgent de prendre des décisions concrètes qui s'accompagnent d'obligations pour tous les gouvernements.

Compte tenu de ces remarques, votre rapporteur est convaincu que le projet d'une charte et d'une convention européennes sur la protection de l'environnement et le développement durable, déjà proposé par l'Assemblée parlementaire lorsqu'elle a adopté la Recommandation 1130 (1990), est toujours d'actualité. Etant donné le contexte actuel où semble s'imposer la mise en place d'une coopération paneuropéenne articulée dans un contexte planétaire tel qu'il pourrait résulter de la Conférence de Rio, cette proposition s'impose tout naturellement comme l'instrument qui devrait, à l'instar de la Convention européenne des Droits de l'Homme, garantir aux générations actuelles et futures un environnement sain et durable.

Une telle convention devrait traduire concrètement la volonté des Etats signataires et, par conséquent, comprendre tous les procédures et instruments nécessaires à la garantie de sa pleine application et d'un contrôle effectif. Pour ce faire, il serait indispensable de prévoir dès le départ un organe (un comité d'experts nationaux assistés d'experts indépendants) qui serait chargé de contrôler la mise en œuvre de la convention ou de la charte par les Etats Parties et de prévoir un arbitrage, voire des sanctions, pour les contrevenants.

Un comité du même type devrait d'ailleurs être chargé par le Comité des Ministres de préparer un tel instrument.

La nouvelle situation géopolitique de l'Europe et la situation extrêmement grave de l'environnement des pays de l'Europe centrale et orientale imposent aux pays de l'Europe occidentale et aux organisations internationales de mettre en place des actions de coopération qui puissent assurer à ces pays de passer non seulement à une

economy based on environmentally conscious industrial activity and practices. While such co-operation will undoubtedly require great financial resources, the know-how, experience and skills of countries or organisations like the Council of Europe are of fundamental importance. Environmental protection is a daily exercise in democracy, responsibility, public-spiritedness, education and co-operation. The promotion of local democracy, the training of young people and co-operation programmes between towns, schools, universities and government authorities in our member states and those in the countries of the former communist bloc can only help serve the cause of the countries themselves and of our common heritage.

In our countries, it is also important to increase the attention paid to consumers and non-governmental organisations in general. A concerted European campaign employing a common product label to ensure that consumers are properly informed about the products on the market can only help defend consumers' legitimate rights and encourage producers to respect the standards required for obtaining the label.

With regard to incentives for producers, all possible fiscal measures should be encouraged. Such measures generally prove extremely effective in encouraging industrialists to invest in often highly expensive new equipment or to give up certain processes. In fact, experience has often shown that some companies prefer to pay any fines that may apply to pollution they cause rather than embark upon new investments about which they are often sceptical.

This last comment pinpoints one of the fundamental problems of the struggle to protect the environment: the need for complete awareness on the part of all persons involved. It is essential for governments to step up activities encouraging awareness of environmental problems. Moreover, such measures should go beyond school education. Our countries have a responsibility to make all citizens, whether elected representatives (of all levels), civil servants, industrialists, teachers or media professionals, fully aware of the problems involved. Only general awareness and collective action can help us actually achieve the objectives set in hundreds of meetings, conferences and adopted conclusions, it being an unfortunate fact that the associated results are usually extremely disappointing.

économie de marché, mais aussi à une économie basée sur une industrie et des pratiques soucieuses de l'environnement. Cette coopération nécessite certainement des moyens financiers importants, mais le savoir-faire, l'expérience et les connaissances des pays ou d'organisations comme le Conseil de l'Europe sont fondamentales. La protection de l'environnement est un exercice quotidien de démocratie, de responsabilité, de civisme, d'éducation et de concertation. Encourager la démocratie locale, la formation des jeunes, les programmes de coopération entre villes, écoles, universités, administrations de nos pays membres et des pays de l'ancien bloc communiste ne peut que servir la cause des pays eux-mêmes et la cause de notre patrimoine commun.

Dans nos pays, il est également important de renforcer l'attention portée aux consommateurs et aux organisations non gouvernementales en général. Une action européenne concertée, au moyen d'un label commun, pour assurer la bonne information du consommateur sur les produits mis sur le marché ne peut que contribuer à défendre les droits légitimes des consommateurs et à encourager les producteurs à respecter les normes nécessaires à l'obtention dudit label.

En ce qui concerne les encouragements aux producteurs, toutes les mesures fiscales doivent être encouragées. En général, elles s'avèrent très efficaces pour inciter les industriels à investir dans des installations nouvelles souvent très coûteuses ou à renoncer à certains procédés. En effet, l'expérience a souvent prouvé que, dans certains cas, les industriels préfèrent payer l'éventuelle amende due à leur pollution plutôt que se lancer dans une nouvelle politique d'investissement, qui ne les convainc souvent pas.

Ce dernier constat met le doigt sur l'un des problèmes fondamentaux de la lutte pour la protection de l'environnement, à savoir la prise de conscience de toutes les personnes impliquées. Il est indispensable que les gouvernements renforcent les actions qui favorisent cette prise de conscience et ce au-delà des programmes scolaires. Il est du devoir de nos pays de sensibiliser tous les citoyens, qu'il s'agisse des élus à tous les niveaux, des fonctionnaires, des industriels, des enseignants, des médias, etc. Seule la prise de conscience et l'action collective pourront contribuer à atteindre réellement l'objectif que des centaines de réunions, de conférences, de conclusions adoptées se fixent et au sujet duquel il faut malheureusement, le plus souvent, faire le constat d'un bilan par trop décevant.

Reporting committee: Committee on the Environment, Regional Planning and Local Authorities.

Budgetary implications for the Assembly: none.

Reference to committee: Permanent mandate.

Commission chargée du rapport: commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux.

Implications budgétaires pour l'Assemblée: néant.

Renvoi en commission: mandat permanent.

Draft recommendation unanimously adopted by the committee on 10 April 1992.

Members of the committee: MM. *Cuatrecasas (Chairman)*, *Ruffy*, Lord Newall *(Alternate: Lord Kinnoull) (Vice-Chairmen)*, MM. Adamowicz, Balligand, Benassi, Gudmundur Bjarnason, Mrs *Blunck*, MM. *Bondevik*, Büchel, *Demiralp*, Dimmer, Mrs Dromberg, MM. Efraimoglou, Eversdijk *(Alternate: Eisma)*, *Fahey*, Feldmann *(Alternate: Antretter)*, Frendo, *González Laxe*, Mrs *Graenitz*, MM. Hardy, Hellström, Olof Johansson *(Alternate: Mrs Ekman)*, *Jung*, Kobylka, Konstantopoulos, Lanner, Lotz, *Mészáros*, Monfils, Petitpierre, Pinto, *Pistre*, Reis Leite, Rubner *(Alternate: Parisi)*, Mrs Sahligerová, Mr Sarens, Mrs Severinsen, MM. Slomka *(Alternate: Smolarek)*, *Talay*, Sir Donald Thompson, Triglia, Tummers, *Zierer*.

N.B. The names of those members who took part in the vote are printed in Italics.

See 7th Sitting, 7 May 1992 (adoption of the draft recommendation); and Recommendation 1186.

Projet de recommandation adopté à l'unanimité par la commission le 10 avril 1992.

Membres de la commission: MM. *Cuatrecasas* (*Président*), *Ruffy*, Lord Newall (*Remplaçant: Lord Kinnoull*) (*Vice-Présidents*), MM. Adamowicz, Balligand, Benassi, Gudmundur Bjarnason, M^me^ *Blunck*, MM. *Bondevik*, Büchel, *Demiralp*, Dimmer, M^me^ Dromberg, MM. Efraimoglou, Eversdijk (*Remplaçant: Eisma*), *Fahey*, Feldmann (*Remplaçant: Antretter*), Frendo, *González Laxe*, M^me^ *Graenitz*, MM. Hardy, Hellström, Olof Johansson (*Remplaçant: M^me^ Ekman*), *Jung*, Kobylka, Konstantopoulos, Lanner, Lotz, *Mészáros*, Monfils, Petitpierre, Pinto, *Pistre*, Reis Leite, Rubner (*Remplaçant: Parisi*), M^me^ Sahligerová, M. Sarens, M^me^ Severinsen, MM. Slomka (*Remplaçant: Smolarek*), *Talay*, Sir Donald Thompson, Triglia, Tummers, *Zierer*.

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

Voir 7^e^ séance, 7 mai 1992 (adoption du projet de recommandation); et Recommandation 1186.